Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

TAHUN 23 BILANGAN 21 — RABU 24HB. MEI, 1978. — 16 جمادي الاخير 1398 رابو — PERCHUMA

PAMERAN LUKISAN DI-MUZIUM BRUNEI

KOTA BATU. — Sa-banyak lebeh 157 buah lukisan yang berupa potret, pemandangan, gubahan alam semula jadi, tukolan tembaga dan batik yang dihasilkan oleh 22 orang pelukis tempatan di-negeri ini kini sedang di-pamerkan di-bangunan Muzium di-sini.

Pameran yang mula di-buka pada hari Selasa yang baru lalu itu telah di-rasmikan dengan kunjongan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Setia Usaha Kerajaan (gambar kanan). Pembukaan pada hari itu telah juga di-hadhiri oleh Ahli2 Yang Berhormat dan Pegawai2 Kanan Kerajaan.

Pameran yang di-anjorkan oleh Persatuan Pelukis2 Brunei itu bertujuan untok menyatu-padukan pelukis2 tempatan karah penubohan-nya dan berharap dengan ada-nya kerjasama dan penyatuan suara mereka saperti mengadakan pameran serupa itu ia-nya akan terus tumboh dengan subor bagi hasil yang berguna.

Pameran itu terbuka untok kunjongan orang ramai sa-lama dua minggu pada waktu2 lawatan ka-muzium di-buka.

Pesta Ria

BANDAR SERI BEGAWAN. —Bahagian Melayu Radio Talivishen Brunei akan mengadakan Pesta Ria bertempat di-Dewan Sekolah Melayu Kati Mahar, Jalan Tutong pada 27hb Mei, 1978 mulai jam 7.30 malam.

Beberapa achara menarek akan di-persembahkan dalam pesta tersebut, termasok persembahan2 nyanyian dari penyanyi2 tempatan, lawak jenaka, terima-lah sampul surat dan sa-jenak bersama awda. Persembahan tarian asli dan moden juga akan di-persembahkan pada malam itu.

Pendudok2 Kampong Kati Mahar dan kampong2 di-sekitar-nya ada-lah di-persilakan datang ka-dewan sekolah tersebut untok menyaksikan persembahan2 pada malam itu.

Baharui lesen chukai dua minggu sa-belum mansoh

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pemilek2 kereta ada-lah dinasehatkan supaya membaharui lesen chukai jalan kereta mereka dua minggu sa-belum lesen2 itu mansoh.

Pengawal Pengangkutan Darat dalam satu kenyataan-nya berkata langkah tersebut di-buat bagi mengelakkan kesesakan dan kesibokan di-Pejabat2 Pengangkutan Darat.

Kata-nya, pemilek2 kereta biasa-nya datang membaharui lesen kereta mereka pada tiap2 penghujong bulan dan ini menyebabkan kesesakan dan kesibokan baik di-Pejabat Pengangkutan Darat di-Bandar Seri Begawan mahupun pejabat-nya di-Kuala Belait.

Amalan saperti ini perlu dihindarkan demi untok mengelakkan kesesakan dan menimbulkan perasaan hampa atau tidak puas hati dari pemilek2 kereta jika permohonan2 mereka tidak dapat di-selesaikan pada hari yang berkenaan.

Pengawal Pengangkutan Darat itu juga mengumomkan bahawa mulai sekarang nombor pendaftaran hanya akan dikeluarkan apabila pemohon2 itu menunjokkan bokti yang ia telah membeli kereta bagi nombor yang di-maksudkan.

Kata-nya perubahan ini terpaksa di-buat berikutan terdapat pada masa ini banyak nombor2 yang telah di-peruntokan tidak jadi 'di-ambil'.

Sementara itu, Pengawal Pengangkutan Darat juga meminta kerjasama pemandu2 pelajar yang mempunyai lesen memandu sementara supaya tidak belajar memandu di-kawasan Pejabat Pengangkutan Darat.

Tinggikan pemikiran dan nilai2 hidup penuntut

BERAKAS.— Menerusi aktiviti tambahan saperti berbalas pantun di-sekolah2 menengah adalah di-harapkan ia-nya akan menjadi satu disiplin dan saloran dalam usaha membentok kecherdasan otak murid2 untok tujuan meninggikan lagi chara pemikiran mereka terhadap nilai2 hidup dan pelajaran masing2 demi kepentingan mereka sendiri dan negara kita.

Beruchap ketika merasmikan Peraduan Berbalas Pantun Melayu perengkat akhir bagi Sekolah2 Menengah dan Maktab2 Sa-Negeri kali ke-empat di-Sekolah Inggeris Berakas di-sini petang Sabtu lalu, Awang Haji Mohd. Kassim, Timbalan Pegarah Perjawatan Brunei berkata, projek serupa itu ada-lah juga bertujuan untok penuntut2 mendapatkan pengalaman berdiri di-khalayak ramai tanpa malu dan takut.

Kata-nya, keberanian hati untok tampil kehadapan dan berdiri di-khalayak ramai adalah merupakan sa-bagai satu 'art' yang mempunyai teknik tertentu yang mana boleh dipelajari saperti juga mata pelajaran yang lain.

Kegiatan tersebut juga, tambah Awang Haji Mohd Kassim, dapat meletakkan murid2 menentukan pemilehan pantun mana yang sesuai bagi jawapan kapada pantun yang di-beri, demikian hal-nya dengan nilai hidup kita yang sa-tiap hari berhadapan dalam membuat keputusan tentang apa baik dilakukan dan sa-balek-nya yang tidak baik di-lakukan.

"Mithal-nya soal dadah. Dadah ada-lah satu benda yang mengkhayalkan dan sudah tentu kita semua dapat membedzakan akibat dan keburokan-nya, dan kalau kita analisa betul2 dadah tidak akan mendatangkan kebaikan, di-sebalik-nya akibatnya ada-lah burok. Dari itu ada-lah munasabah dadah itu di-hindarkan dari masharakat kita Brunei", tambah-nya.

Awang Haji Mohd Kassim menambah kata lagi, yang penting kita menongkan dalam perkara ini ia-lah implakasi nilai hidup tentang kebaikan dan keburokan yang mana hanya akan dapat di-kenali oleh murid2 yang mempunyai otak dan fikiran yang sehat, kerana itu otak yang cherdas dan fikiran yang sehat hendak-lah di-usahakan dan di-salorkan ka-atas yang berfaedah demi untok kebaikan dan meninggikan pelajaran murid2.

Turut beruchap di-upachara peraduan itu termasok-lah Pengetua Sekolah Inggeris Berakas, Awang Adnan bin Buntar selaku pengerusi peraduan dan Awang Aliakbar bin Abu Bakar selaku wakil Jabatan Pelajaran. (Gambar2 dan keputusan lihat muka 6).

GAMBAR atas menunjokkan Pemerentah AMDB, Colonel Dato Norman Roberts menyampaikan piala kejohanan kapada Lt. Jaafar bin Haji Jaludin, dari Platoon ke-14 'E' Kompeni yang telah berjaya menjadi johan dalam perlawanan antara platoon yang telah di-adakan sa-lama 10 hari awal bulan ini. Sa-banyak 18 platoon dari kedua2 battalion AMDB telah menyertai perlawanan tahunan itu.

Perlumbaan akan lebeh meriah tahun ini

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perlumbaan Kereta Brunei Grand Prix pada tahun ini dijangka akan lebeh meriah dan menarek daripada tahun lepas. Ini memandangkan beberapa perubahan akan di-buat dan tiga achara baru akan di-adakan dalam perlumbaan tersebut.

Achara2 baru itu ia-lah perlumbaan Production Car (tanpa ubah suai), perlumbaan bagi wanita dan perlumbaan bagi orang2 kenamaan dengan menggunakan kereta yang di-taja oleh sharikat2 pengedar kereta.

Bagi menjaga keselamatan para penunton pula, pehak penganjor telah bersetuju untok menempatkan mereka di-satu kawasan sahaja ia-itu di-kawasan Perpindahan Burong Pingai Berakas.

Lihat muka 16

Pelita Brunei
DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU
AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

24HB MEI, 1978

KEHARUMAN NEGARA

ATAS nama-nya Brunei membangun yang sering di-sebut2 sejak beberapa lama dan hingga-lah ka-hari ini, maka chabang2 dan ranting2 nama "membangun" itu semakin nampak dan terasa. Risiko daripada-nya pula terdapat dua persimpangan yang tidak boleh tidak terpaksa di-tempoh oleh sa-tiap bangsa dan negara yang mahu dan sedang membangun itu ia-itu persimpangan antara burok dan baik. Dalam menilai burok dan baik ini pula yang sering di-alaskan, kerana membangun itu, ada-lah memerlukan kajian yang sungguh2 terutama tentang tekanan2 bahawa untok membangun itu kita mesti menghadapi gejala2 yang mempunyai kemungkinan2-nya tersendiri saperti mungkin maju, mundur, berjaya, kechewa, burok, baik dan berbagai2 lagi dalam pengertian kata sifat berlawan itu. Apa yang sering di-perkatakan dalam soal2 membangun ini ia-lah yang negitif dan, apabila yang negitif itu di-timbulkan tentu-lah tujuan-nya supaya timbul daya usaha bagi mengusai dan membaiki-nya.

Dengan yang demikian, hari ini kita melihat beberapa kemajuan dalam berbagai2 perkembangan, khusus-nya sosial. Berbagai daya usaha untok mengembangkan kesenian dan kebudayaan bangsa kita Brunei misal-nya, telah mengambil tempat yang wajar dan demikian juga dalam lapangan sokan yang dengan sa-chara langsong atau sebalek-nya telah dapat mengharumkan nama negara kita. Ini-lah satu di-antara banyak bokti untok membaiki nama kita sa-bagai membangun itu. Sa-jauh ini kita mengikuti penghantaran perwakilan dari beberapa pertubohan di-negeri kita ini ka-beberapa kegiatan antara bangsa saperti mengenai dengan kegiatan2 pengakap dan belia2, pendidekan, kebudayaan, sokan dan lain2-nya. Kita yakin bahawa kegiatan sa-umpama ini juga telah menelorkan hasil yang baik terhadap masharakat kita sendiri terutama dalam soal2 menyedari hakikat sa-bagai satu bangsa yang mahu membangun itu.

Dalam menarek perhatian terhadap kegiatan2 yang tersebut di-atas, kita tertarek pula mengingatkan beberapa kes yang di-hadapkan ka-mahkamah sa-jauh ini saperti peras-ugut, pechah-rumah, menipu dan pada satu waktu kita mendengar ada-nya kes2 kekerasan yang lain saperti rogol. Perkara2 yang sa-umpama ini ada-lah merupakan penyakit masharakat di-negara2 lain yang sudah menjangkit ka-negara kita ini pula. Mengubati penyakit masharakat ini, timbul satu theori bahawa ia-nya hanya boleh di-ubati oleh masharakat itu sendiri dengan mengadakan inisiatif menyedarkan betapa hina-nya perbuatan yang demikian itu di-sisi kemanusiaan dan ugama.

Masharakat dalam konteks ini tidak di-tujukan semata2 dalam erti berkumpolan, tetapi melingkongi kapada pemimpin2, guru2, ibu-bapa2, sanak-saudara, muda-mudi dan terutama-nya golongan intelek. Semoga-lah inisiatif masharakat dalam menaubati penyakit masharakat itu sendiri akan mengambil tempat yang wajar sa-belum melarat dan demi menjaga keharuman nama baik negara dan bangsa kita.

DARI BILEK TAKLIMAT Siri ke-16

DALAM keluaran yang lalu kita telah meninjau ka-sekolah2 rendah aliran Melayu. Dalam siri ini kita membuat tinjauan pula ka-Sekolah2 Persediaan Inggeris di-seluroh negeri. Laporan yang kami muatkan di-sini ada-lah laporan dari Jabatan Pelajaran pada tahun 1978. Menurut laporan itu ada terdapat sa-ramai 8,114 orang murid yang belajar di-sekolah2 Persediaan Inggeris di-seluroh negeri.

Dari jumlah tersebut sa-ramai 5,365 orang di-Daerah Brunei dan Muara; 1,199 orang di-Daerah Tutong; 1,240 di-Daerah Belait dan 310 orang di-Daerah Temburong.

Murid2 yang terpileh ka-Sekolah2 Persediaan Inggeris ini ada-lah murid2 yang berumor tidak lebeh dari 12 tahun dari sekolah2 rendah aliran Melayu yang dudok di-darjah V yakni lulus darjah empat, atau yang lulus darjah V tetapi umor-nya maseh di-bawah 12 tahun. Dalam Sekolah Persediaan Inggeris ini murid2 tersebut akan dudok selama tiga tahun — ia-itu sa-hingga Prep III. Pada tahun ketiga ini murid2 tersebut akan mendudoki pepereksaan bagi melayakan mereka naik ka-Tingkatan I (Form I).

Umor murid2 tersebut meningkat paling rendah apabila mereka di-Tingkatan I (Form I) ia-lah 13 tahun. Sebab Jabatan Pelajaran mengadakan Sekolah2 Persediaan Inggeris ini kerana memandang beberapa tahun yang lalu di-sekolah2 Rendah Aliran Melayu belum di-adakan mata pelajaran bahasa Inggeris, jadi untok membolehkan murid2 memasoki ka-sekolah Inggeris Kerajaan. Jabatan Pelajaran telah mengambil langkah yang chekap lagi berkesan bagi membolehkan murid2 aliran Melayu memasoki ka-sekolah Inggeris maka itu-lah sebab-nya Jabatan Pelajaran telah mengadakan Sekolah2 Persediaan Inggeris ini. Mungkin di-satu masa kelak Sekolah Persediaan Inggeris akan bertukar chara-nya apabila di-Sekolah2 Rendah Aliran Melayu telah pesat dan mampu mengeluarkan murid2 yang layak terus dapat masok ka-sekolah Inggeris. Ini dapat di-lihat masa ini Pelajaran Bahasa Inggeris telah di-adakan di-Sekolah2 Rendah Aliran Melayu bermula dari darjah I. Semoga usaha yang gigih dari Jabatan Pelajaran ini akan menghasilkan murid2 yang maju dan tidak terchichir masa dan pelajaran mereka dari satu masa ka-satu masa yang akan datang. Dengan usaha ini ternampak bagi kita dari sekolah2 Rendah Aliran Melayu akan mengeluarkan jurusan dua hala ia-itu Melayu dan Jurusan Inggeris. Ini telah pun terdapat dari beberapa tahun yang lalu yang mana di-negeri kita ini ada Sekolah Menengah Melayu dan Menengah Inggeris, kedua2 jurusan ini akan menelorkan penuntut2 ka-Tingkatan Enam Atas sa-bagaimana yang ada sekarang ini.

Berikut ia-lah jadual keramaian murid2 di-tiap2 sekolah Persediaan Inggeris di-seluroh negeri.

KERAMAIAN MURID2 SEKOLAH2 PERSEDIAAN INGGERIS DAERAH BRUNEI-MUARA.

Nama sekolah	*Keramaian murid2* L.	P.	Jumlah
SPI Bandar Seri Begawan	349	335	684
SPI Datu Ahmad Burong Pinggai, Ayer, BSB	88	121	209
SPI SR Haji Tarif	101	110	211
SPI Dato Gudam	216	262	498
SPI Amar Pahlawan	101	97	198
SPI Anggerek Desa	207	242	449
SPI Pehin Dato Jamil	357	334	691
SPI Bunut	48	34	82
SPI Lambak	151	130	281
SPI Kilanas	64	60	124
SPI Sg Hanching	160	134	294
SPI Sengkurong	188	201	389
SPI Muara	137	140	277
SPI Gadong	160	165	325
SPI Serasa	59	65	124
SPI Dato Gandi	115	126	241
SPI Lumapas	88	84	172
SPI Pangkalan Batu	77	59	136
Jumlah	2,666	2,699	5,365

KERAMAIAN MURID2 SEKOLAH2 PERSEDIAAN INGGERIS DAERAH TUTONG.

Nama sekolah	*Keramaian murid2* L.	P.	Jumlah
SPI Tutong	288	321	609
SPI Kiudang	115	136	251
SPI Keriam	109	115	224
SPI Tanjong Maya	50	65	115
Jumlah	562	637	1,199

KERAMAIAN MURID2 SEKOLAH2 PERSEDIAAN INGGERIS DAERAH BELAIT.

Nama sekolah	*Keramaian murid2* L.	P.	Jumlah
SPI Seria	340	395	735
SPI Belait	242	263	505
Jumlah	582	658	1,240

KERAMAIAN MURID2 SEKOLAH2 PERSEDIAAN INGGERIS DAERAH TEMBURONG.

Nama sekolah	*Keramaian murid2* L.	P.	Jumlah
SPI Bangar	144	166	310

Sekolah2 Persediaan Inggeris ini tidak-lah mempunyai bangunan-nya sendiri ia-nya sa-bangunan dengan Sekolah2 Rendah Aliran Melayu, kalau bangunan itu tidak mampu menampong di-sebelah pagi maka ini akan di-adakan di-sebelah petang dan demikian juga sebalek-nya. Tapi hitong panjang sekolah persediaan Inggeris ini ada-lah bersekolah di-sebelah petang.

J-kuasa Sekolah Amar Pahlawan

PERPINDAHAN BERAKAS. — Satu jawatankuasa sekolah yang terdiri dari sa-ramai 11 orang telah di-lantek bagi Sekolah Melayu, Sekolah Persediaan Inggeris dan Sekolah Ugama Amar Pahlawan di-sini pada hari Ahad, 14hb Mei untok tempoh tahun 1978/79.

Mereka yang telah di-lantek dalam jawatankuasa itu ada-lah terdiri dari Hj Ibrahim bin Abd Rahman, Penghulu Mukim Berakas sa-bagai Penaong; Hj Mohd Yusof bin PDI Hj Mokti. Ketua Kampong Burong Pingai sa-bagai Penasehat.

Sementara jawatan Pengerusi di-berikan kapada Hj Abd Wahid bin PDP Hj Abu Bakar; Timbalan Pengerusi, Md Zain bin Hj Abd Ghani; Setia Usaha, Awg Moktal bin Sahat, Guru Besar Sekolah tersebut; Setia Usaha I, Metamit bin Mat Zain dan Setia Usaha II, Japar bin Bangkol.

Bagi jawatan Bendahari di-serahkan kapada Hj Sulaiman bin Ahmad; Penolong Bendahari, Ilmi bin Hj Abd Ghafar serta Pemereksa Kira2 I dan II di-lantek kapada Abidin bin Mat Zin dan Pg Metassan bin Pg Ahmad. Sa-ramai 12 orang yang lain pula telah di-lantek menjadi ahli jawatankuasa kechil sekolah yang terdiri dari tiga orang dari tiap2 kampong — Kampong2 Jaya Setia, Jaya Bakti, Burong Pingai dan Berakas Estate.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebeh rendah di-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kapada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah ini bermula bagi minggu 18hb Mei, 1978.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. PUSU KERING — $4.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Leong Soon Huat,
   No. 1, Jalan McArthur.
2. LADA KERING — $2.60 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   a) Leong Soon Huat,
   No. 1, Jalan McArthur.
   b) Ghee Guan,
   No. 4, Jalan McArthur.
   c) Hong Soon,
   No. 6, Jalan McArthur.
   d) A. Muthian,
   No. 9, Jalan McArthur.
3. MINYAK MAKAN CHAP BUNGA — 24½ kati — $27.00 sa-tin boleh di-beli dari kedai berikut : —
   Chong Hock & Son,
   No. 1-A, Jalan McArthur.

KUALA BELAIT

1. PUSU KERING — $4.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   a) Soon Seng & Co.,
   No. 32, Jalan Pretty.
   b) Fon Soon,
   No. 60-B, Jalan Pretty.
2. LADA KERING — $2.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   a) Kok Kee,
   No. 60, Jalan Pretty.
   b) Ng Ming Hong,
   No. E, Bangunan Dewan Perdagangan China.
3. MINYAK MAKAN CHAP BUNGA — 24½ kati — $27.50 sa-tin boleh di-beli dari kedai berikut : —
   Soon Seng & Co.,
   No. 32, Jalan Pretty.

SERIA

1. PUSU KERING — $4.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Chin Siong Hin,
   No. 3, Jalan Sultan Omar Ali.
2. LADA KERING — $2.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Chop Kim Huat,
   No. 53, Jalan Bunga Kuning.
3. MINYAK MAKAN CHAP BUNGA — 24½ kati — $27.50 sa-tin boleh di-beli dari kedai berikut : —
   Hudson Company,
   No. 31, Jalan Sultan Omar Ali.

Tayangan filem perdana

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Angkatan Pemuda Pemudi (PAPP) Kampong Sultan Lama, akan mengadakan tayangan perdana pada 30hb Mei ini bertempat di-Panggong Boon Pang, di-sini. Filem yang akan di-tayangkan berjodol "Koboi Ngungsi". Benjamin S ada-lah pelakun utama dalam filem tersebut.

Hasil kutipan tayangan perdana ini untok tabong PAPP dan sa-bahagian-nya akan di-dermakan kapada Tabong Anak2 Yatim, Brunei atau Tabong Derma Kebangsaan Kebajikan Masharakat.

Setia Usaha PAPP, Awg Anuar Haji Md Tahir, mengharapkan sambutan tayangan perdana itu dari orang ramai di-samping beramal.

Lumba basikal perseorangan di-tanggohkan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perlumbaan basikal perseorangan dan berpasokan yang di-jadualkan di-adakan pada 28hb Mei ini akan di-tanggohkan kapada 11hb Jun depan.

Bagaimanapun tempat dan waktu perlumbaan itu tidak berubah.

Pengiran Haji Mohammad bin Pg Haji Chuchu menyatakan bahawa penanggohan itu di-buat oleh kerana sa-suatu perkara yang tidak dapat di-elakkan.

Kata-nya tarikh penerimaan peserta juga di-lanjutkan sa-hingga 5hb Jun, 1978.

Gambar atas menunjokkan Supt. Awang Yakob menyampaikan sijil kapada salah sa-orang kadet di-majlis penyampaian sijil di-Dewan Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah pada hari Khamis lalu.

18 orang Kadet Pulis di-naikkan ka-pangkat Serjan dan Kopral

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sa-ramai 18 orang kadet Pulis Diraja Brunei telah di-naikkan ka-pangkat Serjan dan Kopral. Dua majlis penyampaian sijil kenaikan pangkat itu telah di-adakan dalam dua majlis yang berasingan pada minggu lalu.

Dalam majlis yang di-adakan di-Sekolah Inggeris Berakas pada hari Rabu lalu, 12 orang kadet dari sekolah2 di-Daerah Brunei/Muara telah menerima sijil2 kenaikan pangkat tersebut.

Enam orang kadet dari Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim dan Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah telah menerima sijil kenaikan mereka di-Dewan Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah pada hari Khamis lalu.

Sijil2 tersebut telah di-sampaikan oleh Pemerentah Pusat Latehan Pulis, Supt. Awang Yakob bin Pehin Maharaja Diraja Dato Haji Zainal.

Kadet2 yang telah di-naikkan pangkat itu telah menjalani kursus sa-lama dua minggu di-pusat tersebut baru2 ini.

Peraduan Silat dan Kuntau

BANDAR SERI BEGAWan.—Peraduan Silat dan Kuntau bagi perengkat Daerah Brunei/Muara akan di-adakan pada 20hb dan 21hb Jun di-Dewan Bandaran di-sini.

Menurut Pengerusi Peraduan, Awang Abd Hamid bin Ismail peraduan tersebut ada-lah terbuka kapada raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang bermastautin di-Daerah Brunei/Muara.

Kata-nya pemenang pertama dan kedua akan di-hadiahkan dengan tiket kapalterbang perchuma pergi dan balek ka-Singapura, di-samping hadiah2 berupa oskar dan piala pusingan dan rebutan.

Sharat2 dan borang memasoki peraduan boleh di-dapati dari Setia Usaha Peraduan, Awang Zapar bin Shamsuddin, Pejabat Pos Bandar Seri Begawan dan Awang Suhaili bin Haji Apong, Pejabat Daerah Brunei dan Muara. Borang2 yang telah di-isikan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 10hb Jun, 1978.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 27hb. Mei, hingga 3hb. Jun, 1978

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA	
Sekolah Melayu Birau	*27.5.1978	Sabtu	1.30– 2.30	petang
Sekolah Melayu Kiudang	*27.5.1978	Sabtu	2.45– 3.45	„
Sekolah Melayu Lamunin	*27.5.1978	Sabtu	4.00– 5.00	„
Sekolah Inggeris Berakas (Bahagian Rendah)	29.5.1978	Isnin	2.00– 3.00	„
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	29.5.1978	Isnin	3.30– 5.30	„
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	30.5.1978	Selasa	8.30– 9.30	pagi
Sekolah Melayu Datu Mahawangsa, Lambak	30.5.1978	Selasa	10.30–11.30	„
Sekolah Melayu Dato Gandi	31.5.1978	Rabu	8.30– 9.00	„
Sekolah Melayu Serasa	31.5.1978	Rabu	10.00–10.30	„
Sekolah Melayu Mentiri	31.5.1978	Rabu	10.45–11.15	„
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	31.5.1978	Rabu	11.30–12.00	T/hari
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Serasa	1.6.1978	Khamis	3.15– 4.15	petang
Kawasan Rumah Ketua Kampong Mesjid Lama, Muara	1.6.1978	Khamis	4.30– 5.30	„
Kawasan Mesjid, Kampong Sengkurong	†3.6.1978	Sabtu	2.00– 3.00	„
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas	†3.6.1978	Sabtu	3.15– 4.15	„
Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut	†3.6.1978	Sabtu	4.30– 5.30	„

Peringatan :
* Chuti hari Ulang Tahun Askar Melayu Diraja Brunei.
† Chuti hari keputeraan Baginda Queen.

2,824 ORANG MASOK PEREKSA SIJIL PERDAGANGAN TRENGKAS MELAYU INSTITUTE (M) SINGAPURA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 2,824 orang chalun akan mendudoki pepereksaan Sijil Perdagangan Trengkas Melayu Institute (M) Singapura dalam bulan Jun depan.

Pepereksaan yang di-kelolakan oleh Jabatan Pelajaran Bahagian Pelajaran Dewasa itu akan di-adakan di-14 buah pusat pepereksaan di-seluroh negeri pada 16hb, 18hb dan 23hb Jun.

Bagi chalun2 di-Daerah Brunei/Muara, pepereksaan akan di-adakan di-Sekolah Melayu Pusar Ulak, Sekolah Menengah Melayu SMJA, Maktab SOAS, Sekolah Rendah Melayu PAP Besar, Sekolah Melayu Anggerek Desa, Sekolah Melayu Sengkurong dan Sekolah Melayu Tanah Jambu.

Pusat2 pepereksaan bagi chalun2 Daerah Belait akan di-adakan di-Sekolah Menengah Melayu Ahmad Tajuddin dan Sekolah Menengah Melayu Muhammad Alam, Seria.

Bagi Daerah Tutong pula akan di-adakan di-Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Sekolah Melayu Tumpuan Telisai dan Sekolah Melayu Kiudang.

Chalun2 di-Daerah Temburong akan mendudoki pepereksaan tersebut di-Sekolah Menengah Melayu Sultan Hassan, Bangar.

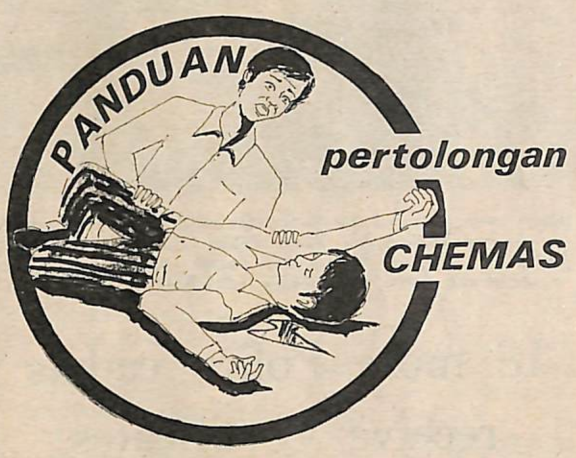
Mata2 pelajaran yang akan di-pereksa dalam pepereksaan tersebut ia-lah trengkas, menaip, steno dan simpan kira dalam aliran Melayu dan Inggeris.

Perbarisan tamat latehan

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sa-ramai 60 orang rekrut Pulis Diraja Brunei — 31 orang daripada-nya rekrut perempuan akan menamatkan kursus latehan asas mereka pada 25hb Mei esok. Satu perbarisan sa-bagai menandakan tamat-nya latehan itu akan di-adakan di-Pusat Latehan Pulis di-Jalan Muara esok, mulai jam 7.30 pagi.

Di-samping rekrut2 itu, kira2 200 orang anggota pulis dari pasokan itu juga akan mengambil bahagian dalam perbarisan tersebut.

Perbarisan tamat latehan itu akan di-pereksa oleh Yang Dimuliakan Dayang2 Diraja Datin Seri Utama Rosnah binte Abdullah.



PERNAFASAN TERHENTI

DI-SEBABKAN paru2 tidak mendapat chukop bekalan udara berseh, organ2 mustahak dan urat sarap dalam otak tidak mendapat oxygen kerana lemas di-sebabkan beberapa perkara; tertimbus dalam tanah atau lombong, tenggelam dalam ayer, terkejut kerana karan letrik, di-sambar kilat, tersedut udara penoh dengan gas, lemas oleh tutopan dengan kain tebal pada hidong dan mulut, leher terchurot atau tergantong, tertindeh benda berat dan lain2.

Tanda dan Alamat

Tanda permulaan :
1. pening dan lemah
2. nafas pendek dan susah bernafas.
3. nadi kenchang dan tak sedarkan diri
4. bengkak pada urat2 biru di-leher
5. muka, pipi dan lidah menjadi puchat

Tanda terakhir :

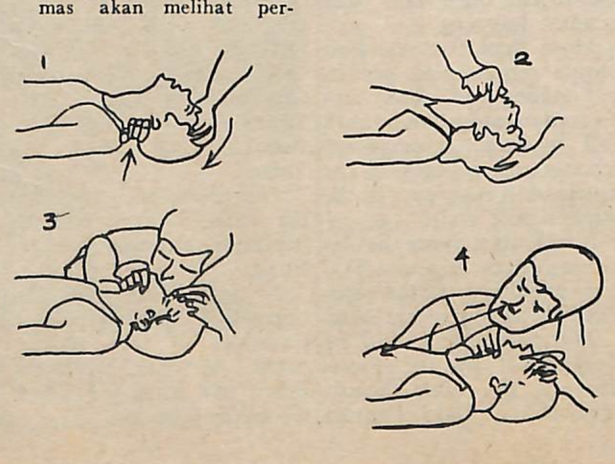
6. bibir, hidong, telinga, jari dan tumit jadi biru
7. nafas hilang terus
8. perjalanan nadi lambat dan tidak terator.

Rawatan rengkas
1. buangkan sebab2 memberhentikan pernafasan atau pindahkan pesakit dari tempat itu atau bawa kadarat jika lemas dalam ayer atau keluarkan pesakit dari dalam timbunan tanah atau lombong dan lain2.
2. ikhtiarkan supaya senang dapat udara, jaga supaya lidah pesakit jangan menghalang pernafasan pada lobang pernafasan.
3. pulehkan nafas pesakit dengan segera.
4. penting-nya panggil kereta sakit.

Chara memulehkan nafas

Boleh di-bahagikan ka-beberapa bahagian yang sesuai dan teringat ketika memberi pertolongan kechemasan itu.
1. kaedah mulut ka-mulut (mouth to mouth)
2. kaedah mulut ka-hidong (mouth to nose)
3. kaedah Holger Nielsen
4. kaedah Silverster

Kaedah Mulut ka-Mulut
1. baringkan orang itu menelantang
2. pegang kepala si-malang dengan kedua belah tangan, sa-belah tangan menekan kepala-nya arah ka-bawah dan tangan sabelah lagi menolak rahang bawah arah ka-atas dan ka-hadapan (rajah 1 dan 2)
3. longgarkan pakaian pada leher, dada dan pinggang dan bersehkan mulut pesakit dari rumput laut atau tanggalkan gigi palsu jika sempit.
4. pichit hidong pesakit dan buka mulut pesakit sa-luas yang boleh.
5. ambil nafas yang panjang dan tutop mulut pesakit dengan mulut penolong chemas dan hembuskan nafas ka-jantong jangan terlalu tajam dan kuat. Buat-lah begitu 12 kali saminit bagi orang dewasa dan 20 kali bagi kanak2.
6. angkat-lah mulut dan segera palingkan ka-arah dada dengan keadaan maseh lagi tundok, perhatikan dada pesakit, penolong chemas akan melihat pergerakan nafas pada dada, pipi akan merasa hembusan nafas pesakit dan telinga akan mendengar bunyi nafas dan pada ketika ini ambil nafas dan tutop mulut pesakit dengan mulut kamu. Dan beri-lah hembusan nafas. Buat-lah chara 4, 5, 6, berulang kali sa-hingga di-serahkan kapada pegawai perubatan.



JUNIOR OFFICERS FORM CO-OP

BANDAR SERI BEGAWAN. — Another government officers cooperative society has been formed here.

The Brunei Government Junior Officers Cooperative Society officially came into being ten days ago at a meeting held at the Youth Centre here.

The Commissioner of Cooperative Development, Awang Ahmad Wally Skinner in a speech welcoming the formation of the new society, said it was one of the few formed at the town area, and it can expect stiff competition from the town shop owners.

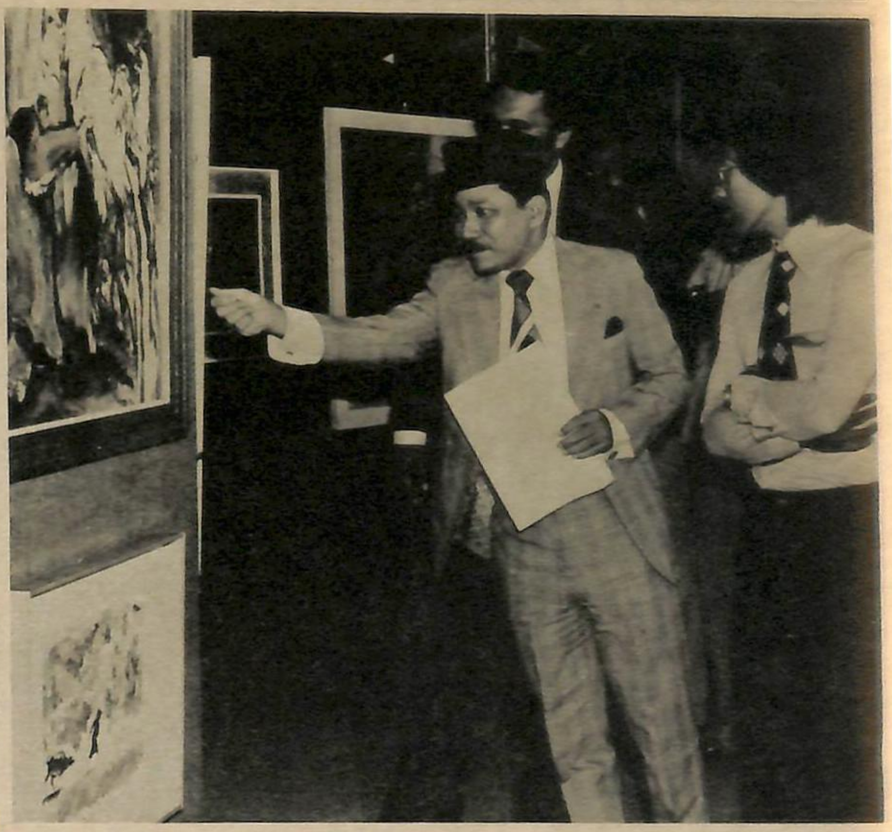
He advised the members to give their full support in order to make the society a success.

At the meeting fifteen committee members were elected. They included the chairman Awang Abdul Wahab bin Haji Abdul Latif; secretary Awang Puteh bin Jukin; assistant secretary Awang Mohammad bin Kassim; treasurer Awang Maarof bin Haji Yaakub; and assistant treasurer Awang Mohammad Salleh bin Hitam.

A spokesman said at the moment the society has one hundred registered members.

The spokesman added that government officers who wish to join the society can obtain entry forms as well as further details from the secretary Awang Puteh at the Economic Planning Unit here.

Just over three weeks ago the PWD Cooperative Society (Limited) was officially established.



The State Secretary, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz who is seen above pointing at a painting declared open a two-week art exhibition at the Brunei Museum at Kota Batu last week. The exhibition organised by the Brunei Artists Association has more than one hundred paintings on display and is opened to the public from nine in the morning to five in the afternoon.

The Commandant of the Police Training Centre, Superintendent Awang Yaakub bin YDM Pehin Orang Kaya Maharaja Diraja Dato Paduka Awang Haji Zainal presenting a certificate to one of the cadets at Tutong's Sufri Bolkiah English School.

Group 'O' blood needed

BANDAR SERI BEGAWAN. — The State Blood Bank last Thursday collected twenty-four pints of blood from the medical staff of the First Battalion of the Royal Brunei Malay Regiment.

The latest donation brought the total to nearly seven hundred pints of blood since the present campaign was launched in January.

Meanwhile the bank is urgently appealing for blood belonging to Group 'O'.

Would-be donors can contact the bank at the General Hospital here by ringing 23521 Extension 61 and those in the Belait District may call the Seri Suri Begawan Hospital at 3331 during office hours.

RBMR CELEBRATES 17TH BIRTHDAY ON SATURDAY

BANDAR SERI BEGAWAN. — His Highness the Sultan Sir Muda Hassanal Bolkiah Muizzaddin Waddaulah is to present colours to both battalions of the Royal Brunei Malay Regiment this Saturday.

The presentation will take place on the padang here during a parade to mark the seventeenth anniversary of the regiment.

About two hundred members of the regiment, led by the Commanding Officer of the First Battalion Pehin Orang Kaya Seri Dewa Lieutenant Colonel Dato Mohammad bin Haji Daud will take part in the colourful parade.

18 more Police cadets receive Certificates

JALAN MUARA. — Eighteen more police school cadets were last week presented with certificates after they had completed a two-week senior officers' course at the Police Training Centre here.

The cadets—twelve from the Brunei/Muara District and six from the Tutong District — are now entitled to hold the rank of sergeants and corporals.

The Brunei/Muara District cadets received their certificates on Tuesday at the Berakas English School while those from the Tutong District were presented with theirs the following day at the Sufri Bolkiah English School.

14th Platoon E Company wins competition

BERAKAS CAMP. — The fourteenth platoon E Company of the Second Battalion of the Royal Brunei Malay Regiment has become His Highness the Sultan's platoon after emerging champion in the inter-platoon competition.

It also received a yellow landyard to be worn for a year for its feat.

Second and third places went respectively to the twentieth platoon G Company and the ninetenth platoon G Company, both also of the Second Battalion.

The prizes were presented by the Commander of Royal Brunei Malay Regiment Colonel Dato Norman Roberts at a ceremony held here last Monday.

Eighteen platoons from the First and Second Battalions of the regiment took part in the competition which was held for ten days at Lumut early this month.

A similar competition was held in the Temburong District last year.

Renew licences 2 weeks earlier

GADONG. — The Controller of Land Transport, Awang Abidin bin Abdul Rashid in a statement advised those who want to renew their driving licences and car registrations to do so two weeks before the date of expiry.

Awang Abidin also said that from now on registration number would only be issued after the applicant had proved that the car had been bought.

S'pore's Radio Controller in Brunei

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Controller of Radio Singapore, Mrs Maureen Liew was in Brunei for a brief visit last week.

Mrs Liew who arrived on Friday was welcomed at the Brunei International Airport by the Controller of Radio Television Brunei, Mr James Millar and RTB's Radio Programme Production Manager, Mr Stewart Wavell.

During her visit, Mrs Liew had discussions with radio producers on new programme ideas, methods of production and the supply of programmes.

Mr Millar, in welcoming her visit, stressed the importance of maintaining close contacts with Asian broadcasters.

Over 500 to take part in big walk

GADONG. — The Brunei Muara District Scouts Association is organising a sponsored big walk this Sunday morning.

More than five hundred people representing scouts, girl guides and other uniformed organisations, youth and welfare associations, schools and colleges in the district will take part in the thirteen-mile walk.

It will start from the Jerudong beach at about 8.00 a.m. and finish at the association's headquarters here.

The participants will be flagged off by the President of the State Scouts Association, Dato Paduka Awang Haji Alikhan bin Abdul Khan.

At the end of the walk, the participants will be presented with certificates by Dato Paduka Haji Alikhan and the Permanent Chairman of the State Scouts Association, Dato Paduka Haji Basir bin Taha.

Part of the proceeds from the walk is earmarked for the State National Welfare Fund.

A spokesman for the organising commitee said transport to take participants to the Jerudong beach will leave the Youth Centre at 7.00 am.

Triumphant members of the 14th Platoon E Coy led by Lieutenant Jaafar bin Haji Jaludin with their prizes after the presentation ceremony.

Another phone exchange opened

SUNGAI LIANG.—People living here can now for the first time telephone direct to other parts of the State.

This followed the opening recently by the Belait District Officer Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Mohammad Jaafar of the new telephone exchange here.

The project was built at a cost of about two hundred and forty thousand dollars.

At present it has only one hundred lines but Telecoms Department officials have said that more lines would be added should the need for them arise.

KEINDAHAN DUNIA MERUPAKAN NERAKA BAGI ORANG BERIMAN

DALAM Al-Kor'an Surah Al-Hadid ayat 20 ada di-terangkan kehidupan di-dunia, apa bentok dan jenis yang sa-benar. Ia di-sifatkan oleh Allah sa-bagai tidak lebeh dari suatu permainan, sesuatu yang me-lalaikan, satu senda guru dan perhiasan untok bermegah2 antara sa-sama manusia, perlumbaan bagi mendapat banyak harta kekayaan dan anak2.

Semua itu di-umpamakan Allah sa-bagai hujan, yang menakjobkan sekalian petani kerana menyebabkan tumboh dan hijau tanaman2 mereka. Tetapi apabila tiba masa-nya ia menjadi kering dan kuning warna-nya, lalu kemudian punah dan hanchor.

Demikian-lah, akhir sekali jangan-lah pula salah sangka menganggap Islam itu tidak membuka pintu kapada kesenangan di-dunia. Bahkan ugama Islam sa-bagai ugama fitrah sama sekali tidak mengabaikan hajat manusia kapada bermacham2 jenis kesenangan di-dunia ini. Allah menerangkan dalam Surah Al-A'raf ayat 32 yang tafsir-nya sa-chara rengkas, bahawa segala keindahan atau kesenangan dunia dan rezeki yang baik2 itu boleh di-nekmati oleh semua orang yang beriman dan yang tidak beriman ketika hidup di-dunia ini, tetapi di-akhirat kelak, ia semata2 untok orang2 yang beriman sahaja.

Meski pun demikian, kita orang yang beriman mesti-lah ingat, bahawa walau pun dunia itu boleh di-chari, tetapi kita tidak boleh lupa tentang sifat-nya yang khusus, ia-itu suatu kesenangan dan tipuan yang melekakan, maka berdasarkan ini kita perlu-lah berhati2 daripada terbabas atau terjatoh dari rel yang di-benarkan kita menjalani-nya.

Dalam hadith Nabi ada di-sebut yang bermaksud: "*Dunia ini penjara bagi orang yang beriman dan shorga bagi orang kafir*". Hadith ini menerangkan tentang peratoran dan batas2 ugama. Orang yang beriman tidak lepas dari menerima bermacham2 ujian dan kesukaran. Mereka tidak bebas menurutkan hawa nafsu, tetapi mesti mengendalikan hawa nafsu itu sendiri. Sedang kerja mengendalikan hawa nafsu itu pula bukan-lah rengan, tetapi suatu kerja berat, suatu perjuangan, yang mungkin lebeh sukar dari membabang ayer bah ketika hujan lebat.

Kerana itu ia di-sebut penjara, yaani dunia di-umpamakan penjara, kerana kita tidak di-bolehkan melahap-nya dengan sa-bebas2-nya. Kita di-benarkan hanya sa-takat yang layak dan patut. Sa-banyak2 harta, kita hanya di-benarkan mendapat dan memileki yang halal sahaja, yang haram tidak boleh. Sa-banyak2 makanan, kita tidak di-beri choice, melainkan memileh satu sahaja ia-itu yang halal, yang haram tidak boleh. Sa-banyak2 pekerjaan, juga kita tidak di-benarkan memileh yang haram, melainkan yang halal sahaja.

Maana-nya orang Mukmin itu ada-lah orang2 yang di-kawal oleh undang2 Allah. Ia wajib ta'at dan mematuhi-nya. Ia tidak sa-bebas orang2 kafir. Orang kafir tidak mahu mengikut perintah Allah, ia melakukan sesuatu di-dunia ini tanpa batas, dan bebas pula ia mengikuti hawa nafsu untok mendapatkan nekmat dan kesenangan dengan sa-banyak2-nya, ibarat dunia ini shorga bagi mereka. Tetapi manakala mati, masok-lah mereka ka-dalam penjara neraka nekmat seksa yang kekal, sesuatu yang amat di-takuti oleh orang2 yang beriman.

Orang2 yang beriman tidak di-larang menekmati kehidupan di-dunia, tetapi mereka di-ingatkan supaya jangan sekali2 lupa dan terperdaya dengan kelazatan nekmat yang tidak seberapa itu, sa-hingga terlupa kapada nekmat akhirat yang tidak berkesudahan, tempat kita beroleh kebebasan yang sa-benar2-nya. Firman Allah Taala yang bermaksud: "*Kenekmatan hidup di-dunia itu hanya-lah sedikit juga di-banding dengan kehidupan di-akhirat.*"

YB. Pehin Orang Kaya Seri Dewa Lt. Col. Dato Seri Pahlawan Muhammad bin Haji Daud kelihatan dalam gambar di-atas sedang menyampaikan anak kunchi bagi rumah baru Awg Haji Adam bin Abdullah dengan di-saksikan oleh Awg Haji Yahya, Timbalan Pengetua HEU.

Serah anak kunchi

KAMPONG SIMBATANG. — Satu upachara penyerahan anak kunchi rumah baru sa-orang Mualaf Awang Haji Adam bin Abdullah telah berlangsong dalam satu majlis yang di-adakan di-kawasan rumah tersebut di-sini pada 9hb Mei yang baru lalu.

Perbelanjaan untok membina rumah tersebut ada-lah atas sumbangan dari Majlis Ugama Islam Negeri Brunei. Manakala kerja2 pembinaan-nya telah di-sempurnakan oleh anggota kejuruteraan Askar Melayu Diraja Brunei yang berpangkalan di-Temburong.

Penyerahan anak kunchi tersebut telah di-lakukan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Lt Col Dato Seri Pahlawan Muhammad bin Hj Daud, Pegawai Pemerintah Battalion Pertama AMDB. Turut hadhir di-majlis tersebut ia-lah Awg Haji Yahya bin Haji Ibrahim, Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama yang mana juga turut memberikan uchapan di-majlis itu; Pg Tuah bin Pg Muhammad, Pengelola Baitol Mal, Zakat Dan Fitrah; Pegawai2 Ugama dan pegawai2 kerajaan serta pendudok sekitar-nya.

AMANAH: KEWAJIPAN UTK. KEBAIKAN UMAT

Bingkisan minggu ini

ISLAM sangat2 memandang berat sifat2 sa-seorang. Salah satu sifat itu ia-lah amanah.

Amanah bererti: Segala hak yang di-pertanggong-jawabkan kapada sa-seorang samada hak2 itu kepunyaan Allah atau pun kepunyaan hamba2-Nya, baik berupa pekerjaan mau pun berupa perkataan dan keperchayaan hati. Tegas-nya amanah itu menchakop segala apa yang di-pertarohkan kapada sa-seorang samada berupa kehormatan mau pun berupa sesuatu hak yang lain. Bahkan juga ia-nya merangkumi undang2 Allah untok di-jaga dengan sunggoh2 dan di-sampaikan kapada manusia seluroh-nya.

Di-zaman perkembangan sains dan teknoloji ini, peluang2 memang terbuka luas untok melakukan kechurangan2, terutama bagi mereka yang sentiasa menchari jalan untok memenohi kepentingan2 peribadi-nya. Ini di-sebabkan ketiadaan sifat amanah maka berlaku-lah gejala2 pengkhianatan yang tidak di-ingini oleh masharakat saperti rasuah, penyelewengan, penyalah-gunaan kuasa, penindasan, tidak bertang-gong-jawab, mungkir janji dan sa-umpama-nya.

Amanah itu dapat-lah di-bahagikan kapada tiga bahagian.

Pertama: Amanah Allah kapada hamba2-Nya yang wajib di-tunaikan oleh manusia, saperti melaksanakan perintah2-Nya serta menjauhkan diri dari melakukan tegahan-Nya.

Kedua: Amanah manusia terhadap sa-sama manusia, saperti menjaga hak2 dan menghormati kepentingan2 bersama.

Ketiga: Amanah sa-seorang terhadap diri-nya sendiri, saperti menchari sa-suatu keperluan untok diri-nya pada yang lebeh baik dan bermunafaat untok kepentingan hidup di-dunia dan di-akhirat. Termasok-lah juga menjaga makan minum, pakaian serta kesihatan tuboh badan-nya. Bahkan mempertahankan diri dari di-timpa perkara2 keji yang tidak di-ingini dan kalau pun terjadi akan berusaha mengatasi-nya.

Sa-tiap orang yang berkuasa saperti pemimpin2 atau pegawai2 kerajaan ada-lah banyak memikul tanggong-jawab yang di-amanahkan oleh kerajaan dan raayat jelata — yang memerlukan keamanahan.

Di-samping melayani keperluan2 ahli2-nya dengan baik dan jujor, apabila membuat sebarang hukoman juga perlu-lah tidak ada 'deskriminasi' atau membelakangkan keadilan.

Dari sa-tiap aspek di-atas, kalau di-perhatikan sekali imbas nampak-nya menjaga amanah itu ada-lah suatu kewajipan yang berat dan tentu-nya akan mengharongi berbagai dugaan. Tapi sa-perkara yang kita mesti ingat ia-lah objektif-nya ada-lah untok kebaikan umat, tentu-nya sa-tiap perkara yang tidak di-ingini dan di-tegah (apa-tah lagi hukom Allah) kalau tetap di-lakukan jua, itu bermaana menempah bala! Tunggu-lah di-satu masa saat kehanchuran sa-suatu umat itu.

Hal ini telah di-tegaskan oleh Rasulullah s.a.w. dalam hadith-nya yang di-riwayatkan oleh Bokhari dan Muslim yang bermaksud kira2:

"*Apabila di-sia2kan amanah tunggu-lah datang-nya kiamat (kebinasaan). Sa-orang sahabat bertanya: "Apa-kah orang yang mensesiakan amanah ya Rasulullah?" Baginda bersabda: "Apabila di-serahkan sa-suatu urusan kapada yang bukan sa-patut-nya (ahli-nya)*".

JOHAN membacha Al-Kor'an dari murid2 Sekolah2 Ugama Daerah Temburong sedang menerima hadiah dan perisai kemenangan-nya dari Awg Talib bin Haji Barudin, Penolong Pemangku Pegawai Daerah Temburong. (Gambar2 JHEU).

Peraduan Kor'an dan Sharahan

PEKAN BANGAR. — Peraduan membacha Al-Kor'an dan sharahan murid2 sekolah ugama di-Daerah Temburong telah berlangsong pada 5hb Mei, 1978 bertempat di-bangunan Sekolah Ugama Pengiran Muda Muhammad Bolkiah, Pekan Bangar.

Majlis yang bermula kira2 jam 8.00 malam itu telah di-rasmikan oleh Awg Haji Abdul Hamid bin Daud, sa-orang Pegawai Pepereksaan di-Jabatan Hal Ehwal Ugama. Manakala hadiah2 pula telah di-sampaikan oleh Penolong Pemangku Pegawai Daerah Temburong Awg Talib bin Hj Barudin.

Pemanang2 dalam kedua2 bahagian peraduan itu akan mewakili daerah tersebut ka-pertandingan perengkat negeri yang akan berlangsong di-Daerah Brunei dan Muara.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari, terbit bagi Daerah Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 24hb Mei, 1978 hingga ka-hari Selasa 30hb Mei, 1978 ada-lah saperti di-bawah ini: —

Hari Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
24hb Mei	12.23	3.41	6.33	7.45	4.37	4.51	6.05
25hb Mei	12.23	3.41	6.33	7.45	4.37	4.51	6.05
26hb Mei	12.23	3.42	6.34	7.46	4.36	4.51	6.06
27hb Mei	12.23	3.42	6.34	7.46	4.36	4.51	6.06
28hb Mei	12.23	3.42	6.34	7.46	4.36	4.51	6.06
29hb Mei	12.23	3.42	6.34	7.46	4.36	4.51	6.06
30hb Mei	12.23	3.42	6.34	7.46	4.36	4.51	6.06

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukol 12.45 tengah hari.

KELIHATAN dalam gambar di-atas, Awang Duraim bin Haji Mohammad, peserta dari Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah, Kuala Belait sedang menerima hadiah daripada Dayang Hajjah Latifah di-akhir pertandingan tersebut, sementara gambar bawah kiri peserta lelaki dari SKIB, Awang Bahrum bin Talib dan peserta perempuan dari SMMBS, Dayang Rokiah bte Tamit (kanan) sedang beraksi menjawab pantun2 dari pehak lawan masing2.

JEMAAH hakim peraduan yang terdiri dari kanan : Dayang Rokiah bte Haji Morni, Pengiran Chuchu, Jawawi Ahmad dan Alinoordin Md. Zain.

Berbalas Pantun Perengkat Akhir Sek2. Men. dan Maktab

BERAKAS.— Sekolah Menengah Melayu Bendahara Sakam, Bunut telah munchol sabagai johan Peraduan Berbalas Pantun bagi Sekolah2 Menengah dan Maktab2 perengkat akhir tahun ini dalam bahagian perempuan sa-telah mengalahkan Pusat Tingkatan Enam, Jalan Muara.

Kejohanan tersebut telah juga di-rebut dalam bahagian lelaki oleh Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah, Kuala Belait sa-telah mengalahkan Maktab SOAS (S) dalam peraduan itu yang telah dilangsongkan di-Dewan Sekolah Inggeris Berakas di-sini pada petang Sabtu, 13hb Mei yang baru lalu.

Peraduan itu adalah merupakan kali keempat ia-nya di-jalankan atas anjoran Bahagian Latehan Kesenian, Jabatan Pelajaran dan telah di-rasmikan oleh Awg Hj Mohd Kassim bin Hj Daud, Timbalan Pengarah Periawatan Brunei.

Hadiah2 termasok hadiah2 rebutan yang berupa oskar yang diberikan oleh Jabatan Pelajaran telah di-sampaikan oleh Dayang Hajjah Latifah bte Hj Yaakub isteri Awang Haji Mohd Kassim kapada peserta2 yang mengambil bahagian di-akhir peraduan itu.

Terdahulu dari itu dalam Peraduan Pameran Senilukis dan Pertukangan - tangan bagi Sekolah2 Melayu Tutong II yang telah di-langsongkan di-Sekolah Melayu Danau pada hari Ahad, 14hb Mei lepas, Sekolah Melayu Danau telah berjaya menjadi johan peraduan sementara tempat kedua didudoki oleh Sekolah Melayu Tumpuan Telisai.

Peraduan pameran tersebut telah di-rasmikan oleh Orang Kaya Pekerma Indera Haji Jelli bin Ibrahim sementara hadiah2 pula telah di-sampaikan oleh Awg Abu Bakar bin Salleh, Nazir Sekolah2 Rendah Melayu Tutong II. Semua lukisan2 yang berjaya di-tempat pertama, kedua dan ketiga diperaduan itu sekali lagi akan di-pertandingkan ka-perengkat negeri.

SA-BAHAGIAN dari jemputan khas (gambar atas) dan penuntut2 yang menyaksikan peraduan itu, dudok paling hadapan (kiri), Dayang Hajjah Latifah dan di-sebelah kanan, Awang Aliakhbar bin Abu Bakar, wakil Jabatan Pelajaran yang juga memberi uchapan-nya di-peraduan tersebut. Dan gambar bawah peserta perempuan dari SMM. Bendahara Sakam, Bunut yang berjaya menjadi johan dengan mengalahkan Pusat Tingkatan Enam.

SUSUNAN RANCHANGAN TV

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untok menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebeh dahulu.

RABU — 24HB. MEI,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA "Diets : A Fact of Fitness"
6.28 ADVENTURES OF MUHAMMAD ALI — "Caught in the Wild"
6.33 AZAN MAGHRIB
6.37 ADVENTURES OF MUHAMMAD ALI — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 HAWAII FIVE O — "The Banzai Pipeline"
The Banzai Pipeline, salah satu permainan di-dunia yang menyeronokkan dan merbahaya di-mana masa ini adalah satu kesempatan untok melakukan perbuatan yang burok boleh berlaku.
8.00 DOCTOR AT LARGE — "Things that Go Mump in the Night"
Michael jatoh pengsan ketika dalam pembedahan dan menganggap sa-orang pesakit yang di-fikirkan-nya ia-lah gajah2-an (sakit leher). Tak di-sangka2 pula dia telah di-masokkan ka-dalam wad Dr. Bingham.
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 MAJLIS PERBINCHANGAN — "Mass Media"
9.15 CELEBRITY CONCERT — "Roberta Flack"
10.05 PERLAWANAN GUSTI
Antara :
Mick McManus vs Mick McMichael
Mike Marino vs Tom Dowie
11.15 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 25HB. MEI,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SPENCER'S PILOTS
6.33 AZAN MAGHRIB
6.73 SPENCER'S PILOTS — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 THE OREGON TRAIL — "Evan's Vandetta"
Di-bintangi oleh Rod Taylor sa-bagai Evan Thorpe.
8.00 PLAIN SAILING —
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 HIDAYAT
9.15 TAYANGAN FILEM MELAYU
11.15 SIARAN TAMAT.

SERIKANDI di-siarkan 29hb Mei pada pukol 8.00 malam. Ranchangan Serikandi kali ini membawa Puan2 ka-tunjok chara Make-up Dorothy Gray. Bagi suri2 rumah tangga pula jangan lupa mengikuti bagaimana chara menghilangkan kesan2 tanda karat, dawat dan lain2. Di-akhir ranchangan ini Dayang Masni bte Awang Besar akan menyediakan Resepi Serikandi yang di-berinama "Koleh2 Kachang Hijau".

JUMAAT — 26HB. MEI,

PETANG

5.15 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.17 CHOMAT DAN CHOMEL "Keinderaan"
5.30 HERE'S MUMFIE — "The Enormous Safe"
5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 PEMBUKAAN / SUSUNAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SAYANG ADEK-KU SAYANG
6.30 SKIPPY THE BUSH KANGAROO
6.34 AZAN MAGHRIB
6.38 SKIPPY THE BUSH KANGAROO — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 DONNIE AND MARIE OSMOND SHOW
8.00 ARE YOU BEING SERVED
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 SEKITAR TANAH AYER
9.15 THE WATER MARGIN — Episode kelima
Lin Chung ikut sa-bagai pemberontak dan menentang melanggar undang2 dalam barisan Liang Shan Po. Kao Chiu sa-orang yang tamak sa-bagai sa-orang ketua dalam tentera berkeinginan untok menjadi Perdana Menteri pula.
10.05 MYSTERY MOVIE : Columbo "Old Fashioned Murder"
11.30 SIARAN TAMAT.

SABTU — 27HB. MEI,

PAGI

7.45 SIARAN TERUS MENERUS DARI PADANG BESAR BANDAR SERI BEGAWAN
9.15 MUSIC FROM STUDIO B
9.40 DRAMA : Kain Burok Berikan Kami
10.40 — MUTIKA PERINGKAT AKHIR (Siaran Ulangan)
12.00 SIARAN TAMAT.

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SESAME STREET
6.34 AZAN MAGHRIB
6.38 SESAME STREET — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 STARSKY AND HUTCH — "Psychic"
8.00 CHARLIE PRIDE IN CONCERT
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 ASIAN AMATEUR SINGING CONTEST — Peringkat akhir : HONGKONG
9.45 WORLD CUP FOOTBALL — Pusingan pertama.
11.25 SIARAN TAMAT.

Jiran kita di-Asia Thailand

RANCHANGAN terakhir dalam siri ini mengenai negeri Thailand memperlihatkan sa-buah kampong di-selatan Ka Rorn di-mana waktu bekerja bermula pada jam 3 suboh. Ka Rorn mengandongi 30 keluarga yang mempunyai hasil yang menchukopi. Mereka jarang2 meninggalkan tempat ini untok menchari kerja di-tempat lain. Sa-seorang yang di-lahirkan di-kampong ini biasa-nya mati di-sini juga. Pendudok2-nya amat rajin dan Ka Rorn merupakan sa-buah kampong yang ma'amor.

Para penonton kemudian-nya akan di-bawa menuju ka-Utara Thailand dan melawat sa-buah monasteri yang di-katakan berusia lebeh 2,000 tahun.

Ikuti-lah kesah selanjut-nya mengenai Thailand dalam ranchangan ini yang akan da-pat di-saksikan pada hari Ahad 28hb Mei jam 8 malam.

AHAD — 28HB. MEI,

PETANG

5.10 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.17 CHOMAT DAN CHOMEL "Rumah2"
5.30 THE MAGIC BALL — "Drawing Book"
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 NEW SCOOBY DOO — "The Creepy Heap from the Deep"
6.28 THE PARTRIDGE FAMILY
6.34 AZAN MAGHRIB
6.38 THE PARTRIDGE FAMILY — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 SIX MILLION DOLLAR MAN "Date With Danger"
8.00 OUR ASIAN NEIGHBOURS — Thailand "Ka-Rain — Southern Village" and "Temple of Twenty Pagodas"
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 ACHARA KEMUCHAK PENGORNIAAN PANJI2 KAPADA ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI
9.45 ROOTS — Episode kedua.
11.45 SIARAN TAMAT.

"HELLO apa khabar kawan2" begitu-lah salam Chomat minggu ini siapa akan men-cheritakan perkara "KEINDERAAN" pada hari Jumaat 26hb Mei dan "RUMAH2" di-hari Ahad 28hb Mei, 1978.

ISNIN — 29HB. MEI,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 THE ROVERS — "A Present for Jenny"
6.28 BIG BLUE MARBLE
6.34 AZAN MAGHRIB
6.38 BIG BLUE MARBLE — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 CHARLIE'S ANGELS
8.00 SERIKANDI
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 ARENA SOKAN — Volleyball
9.30 VAN DER VALK
10.20 WARSHIP — "Divert with Dispatch"
Kapal layar kepunyaan sa-orang jutawan telah hilang di-Laut Mediterranean. Glen mendapat-nya di-dalam Laut Atlantic dan orang-nya tidak dijumpai.
11.10 Persembahan dari S. Ross dan Othman Paun ia-itu pemenang Mutika '78.
11.35 LAPORAN DARI HONGKONG
11.40 SIARAN TAMAT.

SELASA — 30HB. MEI,

PETANG

5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SESAME STREET
6.34 AZAN MAGHRIB
6.38 SESAME STREET — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 MAN FROM ATLANTIS — "The Killer Spores" — Bahagian pertama.
Askar2 Amerika menyuroh Dr. Merrill dan Mark Harris untok mengambil balik sa-buah kapal angkasa yang telah mendarat berdekatan sa-buah kapal selam, yang dalam penyiasatan.
8.00 KEBUN KITA
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 SEKITAR TANAH AYER
9.05 BARETTA
9.55 WORLD ABOUT US : "Otter"
Otters (barangs) sa-jenis binatang berenang dan memburu dan menangkap ikan di-atas dan dalam ayer yang mana dalam dokumentari minggu ini awda akan dapat menyaksikan bagaimana kechantikan pemandangan2 dalam laut.
10.45 SIARAN TAMAT.

SATU pemandangan dari "The Explosives" dalam siri SPENCER'S PILOTS yang akan dapat di-saksikan pada hari Khamis jam 6.02 petang.

Cherita dalam siri ini ia-lah sa-orang juruterbang yang telah bersara menjalankan kapalterbang tanpa kebenaran doktor. Ini menyebabkan Cass Garett berada dalam bahaya apabila juruterbang itu jatoh pengsan di-udara sa-masa menghantar bahan letupan yang amat bahaya.

SUARA P.T.E. PERLU KERITIK

Oleh STEWART WAVELL

RANCHANGAN2 radio dari Pusat Tingkatan Enam telah menimbulkan ber-bagai2 reaksi di-Bandar Seri Begawan. Saya be-lum lagi mendengar apa2 dari daerah2 lain di-negeri ini. Kebanyakan orang berkata: "Sunggoh ber-tuah anak2 muda kita itu yang mempunyai kesem-patan menyingkirkan pera-saan malu mereka dan be-lajar bertutor di-khalayak ramai di-hadapan maikro-fon." Yang lain2-nya pula menyatakan tertarek hati mereka dalam topik2 yang begitu luas di-sentoh oleh ranchangan2 dalam bahasa Melayu dan Inggeris dari Pusat Tingkatan Enam itu. Sa-bahagian besar perasaan mereka nampak-nya ia-lah rasa muhibbah terhadap pelajar2 kita itu. Ke-banyakan orang mengang-gap ini sa-bagai satu usaha Radio Brunei yang sangat di-alu2kan dan mereka mengharapkan supaya usa-ha ini akan berjaya.

PENERBIT Ranchangan Suara P.T.E., Awang Annuar bin Haji Abdul Hamid menunjok ka-arah skerip yang di-pegang oleh pembantu penerbit, Awang Hashim Abdullah ketika mem-binchangkan achara2 dengan penuntut mengenai dengan achara2 yang akan di-muat dalam ranchangan tersebut.

Memang-lah selalu-nya begitu nyaman kita mene-rima pujian apalagi para pelajar itu sendiri memer-lukan dorongan, dalam pa-da itu apa yang harus-nya jangan di-lupakan pula ia-lah tegoran atau keritik yang membena dari para pendengar terhadap ran-changan Suara PTE itu. Saya sukachita sekira-nya surat2 dalam bahasa Mela-yu atau Inggeris di-kirim-kan kapada saya lebeh dulu dan saya akan menimbang-kan ulasan2 para pen-dengar itu, kemudian akan di-sampaikan kapada pener-bit2 ranchangan berkenaan.

Salah satu dari keritik ka-atas ranchangan Ing-geris-nya yang telah di-terima ia-lah bahawa ran-changan itu di-siarkan pa-da jam 8.00 malam pada tiap2 hari Ahad yang mana kebetulan masa-nya itu bertepatan pula dengan siaran ranchangan TV "Bionic Woman". Hajjah Zainah, Pengelola Ran-changan Inggeris, dengan segera telah mengubah ma-sa siaran ranchangan itu untok di-sesuaikan dengan keritik yang di-terima, dan Awda akan dapat men-dengar ranchangan "The Sixth Form Calling" dalam bahasa Inggeris pada jam 11.30 pagi pada tiap2 hari Ahad. Ini akan menggan-tikan siaran ulangan "Top Of The Pops". Di-harap Awda akan setuju dengan jadual baru itu bagi men-sesuaikan masa-nya de-para pelajar, ibu bapa dan para pendengar sekalian. Ulasan2 Awda sangat di-harapkan.

PELAKUN muda kita Bakhtiar Yahya sa-bagai "SIADON" da-lam cherita KAIN BUROK BERIKAN KAMI ashek de-ngan "DANG KALAS" (Malai Yuhana). Satu ranchangan khas karya SHUKRI ZAIN akan di-tayangkan pada hari Sabtu 27hb Mei kira2 jam 9.40 pagi.

Persembahan khas S. Ros dan Othman Paun

JOHAN dan naib-johan MUTIKA '78, Dayang S. Ros dan Awang Othman Paun akan mempersembah-kan beberapa buah lagu senghaja untok menghibor Awda sekalian dalam ran-changan keluaran khas yang akan di-siarkan pada hari Isnin, 29hb Mei, 1978, jam 11.10 malam.

Pada hari yang sama, ke-dua2 penyanyi2 handalan ini akan mewakili negeri Brunei di-pertandingan nya-nyian Amator Asia yang akan berlangsong di-Hong Kong.

Lagu2 yang akan di-persembahkan oleh Dayang S. Ross ia-lah "Ada-kah Chinta Abadi", "Dosa" dan lagu "Oh Tuhan" — lagu yang telah membawa Da-yang S. Ros ka-kemun-chak kejayaan dalam Pe-rengkat Akhir Pertanding-an "MUTIKA '78". Di-samping itu Awg Othman yang gemarkan lagu2 ber-irama jazz akan memper-sembahkan lagu2 popular yang lama saperti "Hello Dolly", "Buka Pintu" dan "Marianne".

Hidangan yang istimewa ia-lah Dayang S. Ros dan Awang Othman akan ber-padu suara dalam "Joget Si-Burong Tiong".

UNIT Siaran Luar sedang membuat persiapan un-tok siaran sa-chara langsong bagi Istiadat Pengorniaan Pan-ji-Panji kapada Battalion Per-tama dan Battalion Kedua Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei yang akan di-adakan di-Padang Besar Bandar Seri Be-gawan Brunei, pada pagi, 27hb Mei, 1978 ini.

Siaran terus menerus ini akan bermula dari jam 7.45 pagi, dan akan di-ulang lagi jam 8.45 malam hari tersebut.

Penerbit ranchangan Siaran Khas ini, yang juga bertindak selaku pengarah-nya, mene-rangkan kedudokan kamera2 yang akan di-gunakan pada hari itu, kapada pegawai2 yang terlibat.

Gambar bawah (dari kanan) Pengiran Othman Pg Ismail (Penerbit), Chandra K. Raj (Juru Kamera Kanan), Mir-hassan Haji Abu Bakar (Juru-tera), Arthur Baptist (Penga-was Suara), Chris Whiteley (Juru Pengawas Siaran Luar).

BAHAGIAN Melayu RTB buat pertama kali-nya menganjor-kan Peraduan Bintang Kechil Radio pada tahun ini. Per-tandingan Bintang Kechil ini, terbuka kapada kanak2 yang berumor dari tujoh hingga 12 tahun. Satu pemilehan awal bagi peserta2 dari Daerah Brunei/Muara telah di-adakan baru2 ini di-Studio B Radio Talivishen Brunei baru2 ini. Gambar atas kelihatan salah sa-orang chalon Bintang Kechil, telah me-ngalunkan suara-nya, sa-masa di-adakan pemilehan awal baru2 ini.

Ranchangan kh sempena ulan tahun AMDI

RADIO Talivishen Brunei akan sa-chara langsong Upachara Panji2 kapada Askar Melayu I oleh Kebawah DYMM Paduka Sultan dan Yang Dipertuan N yang akan berlangsong di-Padan dar Seri Begawan pada 27hb Upachara tersebut akan bermu pagi.

Bagi meraikan Ulang Ta itu, RTB juga akan mengadak ranchangan istimewa pada hari

Sa-baik2 sahaja upachara kira2 9.15 pagi, Awda penunton mengikuti sa-buah ranchangan popular ia-itu MUSIC FROM

Kira2 jam 9.40 pagi Awda dapat pula menyaksikan sa-buah dr berjodol "KAIN BUROK BERI hasil karya sa-orang penulis tempa asing lagi ia-itu SUKRI ZAIN.

Drama ini mengesahkan sa Sultan telah jatoh chinta dengan kampong sa-masa dalam perburuan, Putera Sultan berkahwin dengan itu sa-pupu-nya dan tinggal-lah gad dalam kerinduan.

Bagi Awda yang tidak berpel kan pertandingan akhir MUTIKA di-adakan dalam bulan Mach lalu, nya akan di-tayangkan sa-lepas d Siaran ulangan ini ada-lah atas pe ramai. Pemenang pertama dan ke tandingan ini ia-itu S. Ros dan pada masa ini berada di-Hong K nyertai Peraduan Nyanyian Amat akan bermula pada 29hb Mei ini.

DAYANG Hjh. Halus bte Japaru mengemukakan pendapat2 mereka t atas). Kandongan2 yang lain ia-la boleh munchol di-awan; silap mata,

AZAN ISHA' DI-TV

MULAI dari 1hb Jun, 1978 Talivishen Brunei akan menyiarkan Azan untok sembahyang Fardhu Isha'.

Siaran warta berita Melayu yang biasa di-siarkan pada jam 8.30 malam akan di-awalkan 15 minit ia-itu pada jam 8.15 malam.

Warta berita dalam bahasa Inggeris yang mana di-siarkan sa-lama 10 minit akan di-tambah sa-lama 5 minit ia-itu menjadi 15 minit.

Sa-ekor otter betina dengan anak2-nya di-Norfolk Wildlife Park. Anak2-nya ini baru berusia lima minggu.

Dokumentari mengenai "Otter"

OTTER2 Eropah ini da-lah sangat chomel, akal dan begitu mudah nenyesuaikan diri di-ayer tau di-darat. Mereka hi-up bersendirian, sukar di-angkap dan selalu-nya ke-uar di-waktu malam sa-aja, sebab itu-lah mereka ni jarang2 kelihatan. Ha-nya-lah sa-bilangan kechil peminat2 binatang yang pernah melihat otter di-sungai-nya sendiri. Dan bilangan2 mereka sedang erancham—bilangan bina-tang2 ini semakin susut di-Britain, dan boleh di-kata-kan telah lenyap sama se-kali di-France, Holland dan West Germany.

Dokumentari "Otter" yang akan dapat di-saksi-kan pada hari Selasa 30hb Mei jam 9.55 minit malam memperlihatkan binatang ini di-Norfolk Wildlife Park di-England. Di-sini mereka membiak dalam kurongan dan kita akan dapat saksi-kan bagaimana sa-ibu me-melihara anak2-nya.

Kebun Kita

RANCHANGAN INI AKAN DI-SIARKAN PADA HARI SELASA 30HB MEI, JAM 8.00 MALAM

Awang Lois, pakar pekebun ranchangan Kebun Kita kali ini akan menunjokkan chara2 menanam dua jenis tomatos terdapat di-negeri ini.

1) Tomatos FLORADEL yang di-da-tangkan dari Amerika Sharikat, dan

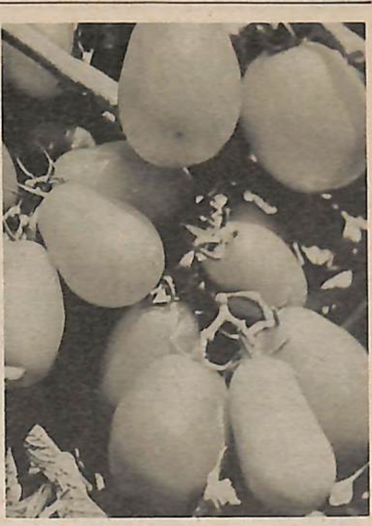
2) Tomotos RUMA dari New Zealand.

Kedua2 jenis tomatos ini boleh tumboh subor di-negeri kita dengan hasil yang sangat memuaskan yang mana terbokti dalam ran-changan Kebun Kita minggu ini.

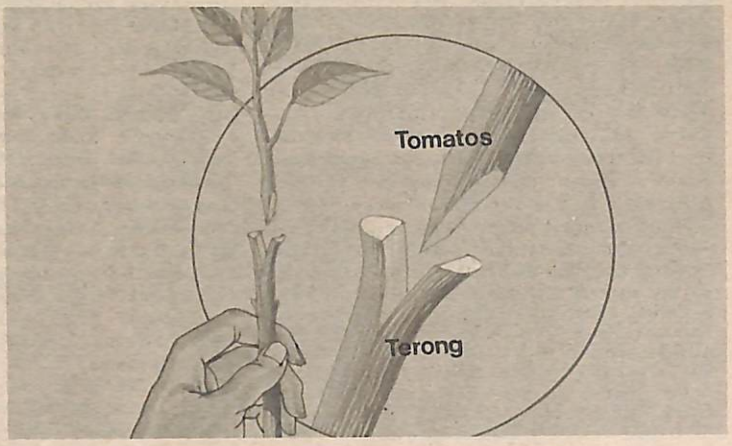
Apa yang menarik perhatian kita dalam menanam Tomatos ini, ia-lah tunjok-chara Grafting atau chantuman Tomatos dengan Terong (gambar kanan).

Terong di-gunakan sa-bagai Ibu pokok dan tomatos bagi pokok di-bahagian atas — hasil-nya tomatos juga. Sa-benar-nya maka di-buat demikian ada-lah untok mengatasi sa-lah satu serangan penyakit yang sukar kita mengenal atau menchegah yang mana menye-babkan pokok tomatos itu layu dan seterus-nya mati. Perkara ini ada-lah di-sebabkan oleh serangan penyakit yang bernama BAC-TERIAL WILT. Ikuti-lah ranchangan ini bagi penerangan seterus-nya.

Tomatos Floradel.



Tomatos Ruma.



DARI BENGKEL PENULIS

(SAMBONGAN)

Oleh : STEWART WAVELL

SA-ORANG penulis drama radio yang baik mesti-lah menyedari bahawa sa-tiap patah perkataan yang di-gunakan-nya dapat men-chetuskan imejinasi sa-se-orang pendengar itu. Ka-lau di-surat khabar ia me-merlukan sa-muka atau satu halaman akhbar untok memberi imejinasi kapada pembacha-nya. Tetapi di-radio bunyi sa-ekor tikus sahaja akan menjadikan jantong pendengar ber-debar. Sa-tiap patah per-kataan yang di-pertutorkan dengan tepat boleh mem-berikan daya kekuatan yang dinamik. Kerana itu jangan-lah bertutor lebeh kurang sahaja atau tanpa perasaan. Fikirkan betapa kesan-nya. Gunakan seni-kata sa-chara bijak dan ekonomi.

Waktu meranchang sa-tiap babak kita mesti ingat. Sunggoh pun kita boleh menerangkan imejinasi pen-dengar dengan chepat te-tapi ia akan mengambil masa yang agak panjang untok mengemukakan idea yang kabor. Sa-benar-nya idea itu ada-lah merupakan sa-suatu yang sudah ter-kumpul dan hendak-lah di-hidangkan atau di-sampai-kan kapada pendengar da-lam bentok sedikit demi sedikit. Sekira-nya kita berpendapat bahawa ba-han2 baru yang banyak di-Brunei ini akan membawa beneh2 permusnahan ke-budayaan kita, maka kita tidak akan mengemukakan idea2 itu sama sekali. Ki-ta mesti mempelajari be-rapa ramai pendengar2 kita yang boleh di-satukan pada satu2 masa. Suapkan dia dengan idea2 menerusi ber-bagai2 watak yang berbeza. Sa-telah selesai semua ini, saya tidak bermaksud men-chadangkan supaya AWDA mengurangkan penulisan untok melahirkan idea, te-tapi elakkan penulisan yang meleret dan gunakan chara yang pendek menurut il-ham. Suapkan para pen-dengar sa-banyak yang bo-leh tetapi jangan sampai mereka jemu. Sa-orang dramatis yang baik dia tahu bagaimana hendak melahirkan bayangan mak-sud-nya, dan bayangan-nya itu tepat dan dapat di-fahami oleh pendengar.

Sekira-nya AWDA me-rasa yang idea AWDA itu tidak chukop berkesan, maka AWDA sama ada menulis-nya semula atau memperbaiki tamsil-ibarat-nya. Atau sekira-nya AW-DA merasa puas hati ka-atas konsep permulaan-nya yang telah di-nyatakan de-ngan jelas dan terang, ma-ka chuba-lah chara2 yang lain lagi bagi menekankan tujuan yang sama tadi. Dan ingat-lah, kadang2 tiga chara dari sudut2 yang berlainan boleh memberi kesan yang lebeh dramatik dalam menimbulkan kesan tanda tanya kapada para pendengar.

Bila hampir kapada akhir babak, perlu-lah AWDA menyediakan para pen-dengar dengan chara2 yang paling halus untok meng-ikuti babak2 berikut-nya. Chara bayangan yan baik ia-lah menerusi senikata. Benar kesan bunyi 'effect' boleh menolong kita me-nyampaikan bentok keada-an babak2 itu, tetapi ini ti-dak memadai. Semua gerak geri hendak-lah di-tulis dengan terang dalam skerip, tetapi bukan-lah pula berbentok arahan kapada penerbit, tetapi dalam ben-tok senikata yang di-tutor-kan oleh para pelakun. Arahan studio kapada pe-nerbit hendak-lah di-elak-kan, kerana dia sudah chukop faham dengan tiap sa-suatu dalam sekerip AW-DA itu.

AWDA mesti ingat baha-wa seluroh 'object' atau tu-juan radio ia-lah untok me-yakinkan pendengar tentang kebenaran apa yang AWDA beritahu kapada-nya. Ke-rana itu bacha-lah skerip AWDA yang sudah siap itu berulang kali. Potong-lah mana yang di-pikirkan ta' sesuai atau ta' jujor bunyi-nya. Potong-lah senikata mana2 yang ta' sesuai de-ngan uchapan. Elakkan perkara2 yang kebetulan sa-haja. Kerana semua ini ti-dak menasabah dengan che-rita hidup yang sa-benar-nya. Jika mustahak potong semua babak2 yang AWDA rasa ia merosakkan suasana yang sa-benar bagi drama AWDA itu.

Ingat keseluroh bentok drama AWDA, kekuatan plot-nya, chara pendekatan AWDA yang beransor2 ka-pada 'climax-nya'. Dan bila ia menchapai punchak-nya jangan berhentikan, malah teruskan sa-hingga ia me-ninggalkan kesan tanda ta-nya di-kalangan pendengar.

BERSAMBONG

Hassan bin Haji Jaruddin yang akan ...arang2 orang2 tua kita dahulu (gambar ...n yang menunjokkan bagaimana pelangi

SA-BAHAGIAN dari penulis2 Tanah Ayer yang mengikuti Bengkel Penulis anjoran Bahagian Melayu RTB di-Dewan Kuliah Peringatan Churchill. Dudok berkacha mata hitam, ia-lah Awang Abdul Wahab Muhammad, Penerbit Kanan TV Brunei mem-berikan cheramah-nya mengenai dengan penulisan dan lakunan drama radio.

Bengkel penulis yang telah di-adakan pada 14hb Mei, 1978, itu membawa satu kejayaan yang di-idam2kan, apabila penulis2 tersebut menghasilkan lima buah Drama Radio, empat buah Cherpen, dan enam buah Sajak untok di-siarkan di-Radio dan Tali-vishen Brunei.

SUSUNAN RANCHANGAN MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Sain dan perusahaan (SU); 8.30—Chitra Irama; 9.00—Dendang Antarabangsa; 9.30 — Cherpen dan Selokan-nya; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran Selingan; 10.30 — Permintaan pagi Rabu; 11.30—Autograph pendengar. T/HARI: 12.00 — Tahu kah awda (SU) — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Apa kata mereka (SU); 1.30 — Persembahan pancharagam (SU). PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.00—Tafsir Al-Koran (SU) — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Permintaan perajurit; 7.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat; — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Belia Zaman Ini; 9.00 — Terima-lah Sampul Surat; 9.30 — Hiboran Pilehan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.15—Rampaian London; 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Dendang sa-irama (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Taman Mekar (SU); 11.00 — Salam dari ku (SU); 11.30 — Rampaian irama. T/HARI: 12.00 — Selingkar Madah; 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari, — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Tahu Kah Awda (ulangan); 1.30 — Ragam Mudi Mudi. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Mari Berzikir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.30 — Hidayat; 7.30 — Permainan gambus — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mari berpantun (SU); 9.00 — Sandiwara Radio (US); 9.30 — Ku Sampaikan Salam; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Dendang Suria; 8.00—Untok kaum tani; 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Apa pilehan awda; 9.30 — Tafsir Al-Koran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Soalan di-udara/apa pendapat awda; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Kuiz/Berbalas Pantun; 11.30—Hidayat (SU). T/HARI: 12.00—Permainan gambus (SU); 12.30—Menunaikan sembahyang fardhu Jumaat, siaran langsong dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Selingan irama; 2.00 — Belia zaman ini; 2.30 — Suara Dari Bintang; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Panorama Radio/Kursus di-radio; 3.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat (SU) —Azan untok fardhu Asar; 4.00—Dari Pengalaman Awda/Suara P.T.E. (SU); 4.30 — Sajak dan irama; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama Di-Senja; 6.00 — Irama lagu2 asli; 6.30 — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Cherpen dan selokan-nya; 7.30 — Dokumentari — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Siri Sejarah Brunei; 9.00 — Autograph pendengar; 9.30 — Cheramah Minggu Ini; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong ria; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15 — Hiboran Sambil Sarapan; 8.00 — Soalan di-udara apa pendapat awda (SU); 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.15 — Majallah Commonwealth; 9.30 — Apa pilehan awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Kursus Radio (SU) dan Panorama Radio (SU); 11.00 — Hiboran pilehan; 11.30 — Dari bintang ka-bintang (SU). T/HARI: 12.00—Peristiwa dunia minggu ini; 12.30—Hiboran rampaian tengah hari — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Documentry Radio (SU); 1.30 — Permintaan hari Sabtu. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Buloh Perindu; 6.15—Irama padang pasir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Chitra irama (SU); 7.30 — Bertuturan (SU); — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingkar Madah (US); 8.45 — Dari Pengalaman Awda; 9.00 — Kuiz/Berbalas Pantun (US); 9.30 — Suara P.T.E. (SU), Hidangan Melayu Asli; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.30—Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Dendang Suria; 8.30 — Mari Berpantun; 8.00—Majallah Radio; 8.30—Dunia Wanita; 9.00 — Keluarga Si-Awang; 9.30—Taman Mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Permainan Pancharagam; 11.00 — Terima-lah Sampul Surat; 11.30 — Hello siapa di-sana; T/HARI: 12.00 — Sandiwara radio; 12.30 — Rampaian tengah hari — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria; 1.45 — Bualan minggu ini. PETANG: 2.15 — Suara Pulis Diraja; 2.45 — Hiboran; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Bertuturan (ulangan); — Azan untok fardhu Asar; 4.00 — Arena sokan; 4.30 — Siri Sejarah; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Mari Melanchong; 6.00 — Buloh Perindu; 6.15 — Persembahan aneka instrumental — Azan untok farhdu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Suara parajurit — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Apa kata mereka; 9.00 — Keluarga Jaya; 9.30 — Mari berzikir; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran Sambil Sarapan; 8.00—Peristiwa dunia minggu ini (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Sain dan perusahaan (BBC); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Suara parajurit (SU); 11.30 — Senandong irama. T/HARI: 12.00 — Mari Melanchong (SU); 12.15—Hiboran rampaian tengah hari; — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga jaya (SU); 1.30 — Permintaan jiran tetangga. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran di-senja; 6.15 — Irama padang pasir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Arena sokan (SU); 7.30 — Keluarga Si-Awang (SU) — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Dari Pendengar Untok Pendengar; 9.00 — Untok kaum tani; (SU); 9.30 — Serbanika persembahan; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Dunia wanita (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30—Rampaian London (SU); 9.45—Hiboran Pilehan; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Senandong ria; 10.30 — Serbanika Persembahan (SU); 11.00 — Majallah radio/meninjau sambil lalu; 11.30 — Pusparagam; T/HARI: 12.00 — Cheramah minggu ini; — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Dari Pendengar Untok Pendengar (SU); 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara/dunia pelajar (SU). PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Persembahan Aneka Instrumental — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Bualan minggu ini (SU); 7.30 — Salam dari ku — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban: 8.30 — Suara Pulis Diraja (SU); 9.15 — Sajak Irama dan Budaya (SU); 9.45 — Senandong Asli; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

APA PILEHAN AWDA

DAYANG Rozainon bte Bujang, No. 111, Kampong Setia, Bandar Seri Begawan akan memileh lagu2 kegemaran-nya dalam ruangan hiboran Apa Pilehan Awda pada 26hb Mei, 1978 jam 9.00 pagi.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. NOON: 12.00 — Melody Time (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Interlude; 1.00 — Close Down. 8.30 — Opening Announcement — My Music; 8.30—Midweek Greeting by Veronica Shim; 9.15 — News; 9.30 — Dateline; 10.00 — Jazz Club — hosted by Tajul Ahmad; 10.30 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon — we invite you to hop aboard our non-stop musical express. NOON: 12.00 — My Music (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Young Sounds with Tajul Ahmad; 8.30 — "Our Brunei" produced by Evelyn Samuel; 9.00 — Sports Magazine; 9.15 — News; 9.30 — International Call; 10.00 — Music For Easy Listening with Sheikh Abas; 10.30 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Tajul Ahmad Calling On You; NOON: 12.00—Our Brunei (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00—Close Down. 8.00—Opening Announcement from Our Local Entertainer; 8.30 — Let Newton Be! by Eric Ewens; 9.15 — News; 9.30 — BBC World Report; 9.45 — Talking About Music; 10.15 — Light Music from Netherland; 10.30 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—From Our Local Entertainer (repeat); 11.30—Women's World produced by Evelyn Samuel; NOON: 12.00—The Best of Clitheroe (repeat); 12.30 — News; 12.45 — Agriculture-Key to Living; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Top of The Pops; 8.30 — Just For Variety; 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 10.30 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour with Veronica Shim; 11.30—Top of The Pops; (repeat). NOON: 12.00 — Forum by Charan Chand; 12.30 — News; 12.45 — World of Education; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Sixth Form Calling produce by Tajul Ahmad; 8.30 — Be My Guest — introduced by Charan Chand; 9.00 — Perspective; 9.15 — News; 9.30 — Exploring The Classics with Bob Kay produced by Hajjah Zainah; 10.30 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 Opening Announcement — Music-Go-Round... an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure. NOON: 12.00—The Sixth Form Calling (repeat) 12.30 — News; 12.45 — Get Away — travels from Brunei; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Monday's Night Mail presented by Hajjah Zainah; 8.45 — The Best of Clitheroe; 9.15 — News; 9.30 — Thirty Minute Theatre: "The Man" by Nel Dinelli; 10.30 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00 — Opening Announcement—Housewives' Special. NOON: 12.00 — Be My Guest (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Science Journal; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special Featuring "Frankie Miller's Full House" Side 2; 8.30—It's All Yours produced by Veronica Shim; 9.00 — From Ticket, Tape, and Telephone; 9.15 — News; 9.30—Hello Tomorrow; 10.00 — Hits In Germany; 10.30 — Close Down.

BELIA DAN SOKAN

TEMASHA SOKAN TAHUNAN MMPSBS DAN SEKOLAH SAINS

BANDAR SERI BEGAWAN. — Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan dan Sekolah Sains, Jalan Muara telah melangsongkan temasha sokan tahunan-nya baru2 ini. Antara achara-nya termasok-lah lumba lari berganti2 4x100 meter bagi sekolah2 menengah dan maktab2 sementara lumba lari berganti2 4x400 meter bagi persatuan2 belia, jabatan2, sekolah2 dan maktab2.

Temasha sokan tahunan itu telah di-rasmikan oleh Pengawal Imigreshen dan Pendaftaran Kebangsaan, Awang Haji Ali bin Haji Mohd. Daud.

Pasokan Pahlawan, Laksamana dan Hulubalang kelihatan hormat berjalan lalu (gambar2 bawah). Awg Haji Ali sedang menerima chendera mata (kanan). Kelihatan Timbalan Pengarah Pelajaran, Awg Abdul Razak bin Haji Mohammad, sedang menyampaikan hadiah kapada yang berjaya dalam salah satu achara di-temasha sokan itu (gambar kiri).

Memileh wakil2 badminton

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu perlawanan badminton anjoran Persatuan Badminton Kebangsaan Brunei telah di-adakan di-Pusat Belia, Ahad lepas, untok memileh pemain2 bagi mewakili negeri ini ka-perlawanan2 badminton antarabangsa.

Perlawanan tersebut termasok-lah achara perseorangan dan bergu lelaki dan perempuan.

Bolasepak 7 orang sa-pasokan anjoran PERANGKAB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Angkatan Belia Burong Pingai — PERANGKAB akan menganjorkan perlawanan bolasepak tujoh orang sa-pasokan bersempena Hari Keputeraan DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang ke32 tahun.

Perlawanan tersebut terbuka kapada persatuan2 belia dan kebajikan, kelab2, maktab2, sekolah2 menengah, jabatan2 kerajaan dan sharikat2 perniagaan seluroh negeri.

Tiap2 kumpulan hanya di-benarkan mendaftarkan dua pasokan sahaja dengan pemain2 tidak lebeh daripada sa-puloh orang bagi tiap2 sa-pasokan termasok simpanan.

Pemain2 dalam pasokan A & B bagi satu pasokan tidak boleh di-tukar2 antara satu dengan yang lain, sa-telah borang pendaftaran di-terima oleh pehak penganjor.

Bayaran untok menyertai perlawanan ini ia-lah $10.00 bagi satu pasokan.

Borang2 penyertaan beserta bayaran masok hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 5hb Jun, 1978 kapada Awang Mansor bin Murad, Pejabat Kewangan atau Setia Usaha Perlawanan Awang Helmi bin Haji Abd Ghafar.

Mukim Berakas dan Gadong johan bersama

BANDAR SERI BEGAWAN. — Mukim Berakas dan Mukim Gadong telah menjadi johan bersama dalam satu perlawanan bolasepak bagi Daerah Brunei dan Muara. Perlawanan tersebut telah di-langsongkan di-Padang SMJA minggu lalu, sempena hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tahun ini.

Sa-banyak sembilan buah pasokan telah mengambil bahagian terdiri dari mukim2 di-Daerah Brunei dan Muara. Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Penolong Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Abdul Hamid bin Ismail.

Kursus Jurulateh pengadil hoki

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 24 orang guru termasok 3 orang perempuan dari seluroh negeri telah menamatkan kursus jurulateh dan pengadil hoki sa-lama sa-minggu, yang telah di-adakan di-Sekolah Bangunan Sultan Saiful Rizal, Jalan Muara.

Kursus yang julong2 kalinya itu di-anjorkan oleh Jabatan Pelajaran Bahagian Pendidekan Jasmani. Sijil2 penamatan kursus itu telah di-sampaikan oleh Ketua Peranchang Kajian dan Bimbingan Jabatan Pelajaran, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Apong.

Temasha sokan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu temasha sokan anjoran Jabatan Pelajaran, terbuka kapada sekolah2 menengah atas dan maktab2 di-negeri ini akan di-langsongkan pada 18hb Jun depan. Ia-nya bertempat di-Padang Sekolah Inggeris Berakas, Daerah Brunei/Muara.

Hoki wanita Tawau di-sini

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan Hoki Wanita Tawau telah mengadakan lawatan ka-negeri ini dan mengadakan perlawanan sa-chara persahabatan dengan pemain2 hoki tempatan.

Dalam perlawanan pertama, pasokan hoki tawau itu telah mengalahkan pasokan gabongan sekolah2 menengah Daerah Brunei dan Muara dengan 6 gol berbalas 2. Sementara pasokan hoki wanita Daerah Belait telah kalah 4 gol tidak berbalas.

KENYATAAN2 TAWARAN

TENDERS are invited for the supply of the following Farm Machinery and Vehicles to the Department of Agriculture.

ITEM 1
10 Off Yanmar 330T 33 HP Diesel Engine Tractors or Equivalent all to the following specifications
(a) Fitted with 3 point Hydraulic Linkage
(b) „ „ Check Chains
(c) „ „ Drawbar
(d) „ „ Cage Rear Wheels
(e) „ „ Front tyres 5.50 x 16 4 Ply
(f) „ „ Rear tyres 12.4 x 11.28 4 Ply
(g) „ „ Front and weights
(h) „ „ Lights including Plough light
(i) „ „ Sun Canopy
(j) „ „ 4 speed Power Take Off Shaft
(k) „ „ Adjustable width front and rear wheels
(l) „ „ Independent rear sealed brakes
(m) „ „ Spare parts must be available in Brunei.

ITEM 2
10 Off Rotovator Cultivators six feet wide, must be suitable to be operated by a 33 HP Tractor from the Power Take Off Shaft
(a) Fitted with sealed bearings
(b) Capable of working to a depth of 8 inches in dry or wet land
(c) Power Take Off Shaft must be fitted with safety guard
(d) Spare parts must be available in Brunei

ITEM 3
5 Off Tractors with 65-70 HP Diesel Engine with the following specifications
(a) Three point Hydraulic Linkage
(b) Stablisers and Check Chains
(c) Automatic Pick Up Hitch
(d) Front end weight
(e) Rear Cage wheels
(f) Sun Canopy
(g) 2 speed Power Take Off Shaft
(h) Category one and two lift arms
(i) Trailer Tipping Hydraulic Pipe
(j) Lights including plough light
(k) Independent rear sealed brakes
(l) Vertical exhaust pipe
(m) Frant tyres 750 x 16 6 Ply
(n) Rear tyres 13.6/12-36 6 Ply
(o) Adjustable front and rear wheels
(p) Spare parts must be available in Brunei

ITEM 4
3 Off TD17 Furrow Ransome Disc ploughs or equivalent with the following specifications
(a) 26″ or 28″ cut away discs
(b) With sealed bearings against dust and mud
(c) Tail furrow wheel
(d) Trash skimmers fitted to plough discs
(e) Category two lift pins
(f) Spare parts must be available in Brunei

ITEM 5
3 Off Ransome HR 31/86 Disc. Harrows or equivalent with the following specifications
(a) Working width 8′ 6″
(b) Cut away discs in the front gang
(c) Plain discs. in the rear gang
(d) Category two linkage
(e) Gangs angle must be adjustable
(f) Sealed bearings against dust and mud
(g) Mounted on 3 point linkage
(h) Discs to be fitted with scrapers
(i) Spares must be avaliable in Brunei

ITEM 6
1 Off Cambridge Roller. Rolling width 8′ fitted with 24″ Dia 3″ wide rings sealed bearings against mud and dust supplied with 3 extra rings as spares

ITEM 7
1 Off TD 23 Ransome or equivalent 5 Furrow Disc. Plough with the following specifications
(a) 26″ or 28″ cut away discs.
(b) with sealed bearings against dust and mud
(c) tail furrow wheel
(d) trash skimmers
(e) Category two lift pins
(f) Spares must be available in Brunei

ITEM 8
1 Off HR 36-120 Ransome Disc. Harrow or equivalent with the following specifications
(a) Working width 12′ with 32 Discs
(b) 24″ Dia Discs cut away on front and plain at rear spaced approx 9″ apart
(c) Fitted with sealed bearings against mud and dust
(d) Category two lift pins
(e) Gangs must be adjustable
(f) Discs. to be fitted with scrapers
(g) Spares must be available in Brunei

ITEM 9
5 Off 3½ ton two wheeled Tipping Trailers with the following specifications
(a) Steel bodies with drop sides
(b) 750 x 16 Tyres
(c) Draw Bar Jack

ITEM 10
5 Off Howard 70-80 Rotovator or equivalent with the following specifications
(a) Cultivating width 70″–80″
(b) Cultivating depth 8″ Min.
(c) Fitted with universal Power Blades
(d) Spares must be available in Brunei

ITEM 11
2 Off Massey Ferguson Combine seed drill model 30 with the following specifications
(a) 15 Row Machine with blanking off row plates
(b) Disc. coulters
(c) To be used for sowing rice
(d) Tyres 11–00–28
(e) Row Markers to be supplied
(f) 2½% fast moving spares to be supplied with the machines

ITEM 12
1 Off High Floatation Massey Forguson Model 587 Rice Combine Harvester with the following specifications
(a) Full range of screens
(b) Cutting table width 2.5 M (10 ft.)
(c) Fitted with Perkins A4248 4 cyl. Diesel engine
(d) Fitted with Automatic Attitude Tracks
(e) Tyres rear wheel size 20.00 x 16
(f) Ground Pressure not to exceed 3.5 lbs per square inch.
(g) Manufacturers Recommended spare parts
(h) Straw chopper if available

ITEM 13
2 Off Fertiliser Broadcast Spinners with the following specifications
(a) Hopper capacity 410 litres
(b) Working width from 3-10 metres
(c) Category 2 lift pins
(d) Output must be able to be adjusted from the Tractor seat
(e) Must be able to handle powders and graduals
(f) Must be well protected against corrosion

ITEM 14
2 Off Rota Seeder with the following specifications
(a) Distance between rows to be 10″–12″ or blanking off plates supplied
(b) Fitted with crumble roller which must have adjustable pressure
(c) Able to sow 12–15 rows

ITEM 15
2 Off Howard Rotaslashers or equivalent to the following specifications
(a) 60 inch. cutting width
(b) Category 2 lift pins
(c) Reversible blades
(d) P.T.O. Shaft fitted with clutch
(e) Spares must be available in Brunei
(f) Delivery date must be stated

ITEM 16
1 Off Land Cruiser long wheel base Station Wagon with the following specifications
(a) Colour to be decided
(b) Four wheel drive
(c) Six cylinder petrol engine
(d) Seating capacity 9–12 persons
(e) Delivery date must be stated

ITEM 17
1 Off Land Cruiser wheel base Pick Up with the following specifications
(a) Colour to be decided
(b) Four wheel drive
(c) Six cylinder petrol engine
(d) Fitted with canvas canopy
(e) Fitted with folding up seats at rear
(f) Load carrying capacity 15 cwt–1 ton
(g) Delivery date must be stated

ITEM 18
1 Off 2½ Toyota Dyna Truck or equivalent with the following specifications
(a) Carrying capacity 2–2½ ton
(b) Petrol engine
(c) Fitted with canopy to our specifications
(d) Colour to be decided
(e) Delivery date to be stated
(f) Long wheel base and body

ITEM 19
1 Off 5 ton lorry with the following specifications
(a) Long wheel base
(b) Drop side body 16′–17′ long
(c) Six cylinder petrol engine
(d) Carrying capacity 5 tons
(e) Colour to be decided
(f) Delivery date must be stated

ITEM 20
1 Off 7–8 ton lorry to the following specifications
(a) Long wheel base
(b) Drop side body to maximum length permitted
(c) Six cylinder petrol engine
(d) Carrying capacity 7/8 tons
(e) Colour to be decided
(f) Delivery date must be stated

ITEM 21
2 Off Suzuki Type Vehicles with the following specifications
(a) Model LJ 81
(b) Soft top canvas canopy
(c) Short wheel base
(d) Four wheel drive
(e) Colour to be decided
(f) Four cylinder petrol engine

ITEM 22
2 Off Sack Loading Elevators with the following specifications
(a) Adjustable height for 5′–15′
(b) Reverse system
(c) Fitted with electric motor single phase
(d) Fitted with transport wheels and drawbar

ITEM 23
5 Off Power Tillers Yanmar YZ8N or equivalent with the following specifications
(a) 8–10 HP engine
(b) Fitted with Rotary Hoe for wet or dry land
(c) Tail skid and tail wheel
(d) Cage wheels

ITEM 25
8 Off Hayter Type Grass Cutters with the following specifications
(a) Cutter Bar 24″
(b) Brigg and Stratton or villers engine

ITEM 24
6 Off Beaver Grass Cutter with full set of attachments

ITEM 26
6 Off Kioritz Power Duster and mist blowers with the following specifications
(a) Model DM 9
(b) Must be capable of Dispensing dusting powder and mist blowing
(c) Max dry weight 9–10 k/g.
(d) Fitted with small cooled engine

ITEM 27
1 Off Rice Transplanter Model Yanmar YP 200 or equivalent fitted with seedlings tray and steel wheels capable of travelling in puddled mud.

Further information on specifications for each of the above items including details of standard lists of spares to be supplied with the machines, paint work finishes required, etc., may be obtained from the Farm Machinery Engineer, Department of Agriculture Workshops, Kilanas, Mile 9½ Jalan Tutong — Telephone BSB 85-352/3/4.

Intending suppliers should submit tenders quoting delivery dates and prices for each item, assembled and tested, delivered to the Workshops at Kilanas.

Tenders should be submitted, together with descriptive trade literature if desired, in a sealed envelope marked "Rice Farm Machinery — Confidential" to the Chairman, Brunei State Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than noon on Thursday June 1st, 1978.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered contractors Class 'A' up to 12.00 noon, on Tuesday, 6th June, 1978 for the Construction and Completion of : —

PROPOSED GOVERNMENT OFFICE — TUTONG

2. Before the tender documents can be issued out, tenderers must show proof that they are currently registered with P.W.D. Brunei as Class 'A' contractors.

3. Tender documents can be examined at and obtained from the office of the Architects, Messrs Rekabina Perunding at Room 43, 4th Floor, Britannia House, Jalan Cator, Bandar Seri Begawan from Friday, 19th May, 1978 onwards during normal office hours.

4. The tender deposit required is B$500.00 which if in the form of a cheque, shall be made payable to Rekabina Perunding. This deposit is refundable to each tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all tender documents in good condition.

5. Tenders shall be submitted on the Form of Tender and enclosed in envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name or address of the tenderer on the envelope.

6. Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, the Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'AX' and above Contractors, up to 12.00 noon, Tuesday 13th June 1978 for the

PROPOSED TELEPHONE EXCHANGE, KAMPONG MADANG FOR THE GOVERNMENT OF BRUNEI.

2. Tenders received after this time will be rejected.

3. Tenders are to be forwarded only in the envelope provided. There must be no indication of the name of the tenderer on the cover.

4. Tender Documents, Drawings and Bills of Quantities may be obtained from and may be examined at the Office of the Architects: Booty Edwards dan Rakan2, 146 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, Brunei upon payment of the Tender Deposit, from Thursday 25th May 1978.

5. The tender deposit will be $500.00 refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the priced Bills of Quantities.

6. Tenders are to be submitted only on the forms provided.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

BOOTY EDWARDS DAN RAKAN2 AKITEK
P O BOX 65
BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

TENDER NOTICE

SALE BY TENDER OF UNSERVICEABLE STORES LOT 38

1. PLEASE submit your tender for items of unserviceable stores shown below.

2. Tenders are to be submitted to the Commander RBMR and placed in the Guard Room Tender Box Berakas Camp by 1000 hrs Monday 22nd of May 1978.

3. Tenders received after this time will be rejected.

4. Tenders must be placed in a plain sealed envelope and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

5. All envelopes must be endorsed Lot 38 RBMR.

6. Goods can be inspected at the Return Stores Sub-Depot Bolkiah Camp until 1100 hrs Friday 19th of May 1978.

7. All goods are offered "As Lying" and must be removed by successful tenderer within 14 days of notification.

Serial No.	Item	Qty
1.	Cover Outer 750x16	206
2.	Cover Outer 1200x20	7
3.	Cover Outer 700x14	6
4.	Cover Outer 165/205x14	9
5.	Cover Outer 1100x20	2
6.	Cover Outer 825x16	19
7.	Cover Outer 900x16	6
8.	Cover Outer 825x20	10
9.	Cover Outer 185x14	2
10.	Inner Tube	35
11.	Battery 6v	33
12.	Battery 12v	80
13.	Battery 24v	30
14.	Canopy L/Rover	3
15.	Canopy B/Ford	10
16.	Rope Towing 15′	2
17.	Starter Motor	3
18.	Alternator Assy	1

TENDER NOTICE

INSURANCE FOR AIRCRAFT — 1973 PIPER CHEROKEE — ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, State of Brunei, up to 4.00pm Saturday 19th June 1978.

2. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the Tenderer. The envelope must be endorsed, "Insurance for Aircraft — 1973 PIPER CHEROKEE AMDB 112 — Royal Brunei Malay Regiment."

3. Requirements for the insurance may be seen at or applied for from the office of the Regimental Accountant, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp, Brunei.

KENYATAAN2 TAWARAN

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei, from Brunei registered A class contractors up to noon on 19th June 1978 for : —

THE CONSTRUCTION OF DAM BODY, INTAKE WORKS AND SPILLWAY AT JERUDONG PARK FOR HIS HIGHNESS THE SULTAN AND YANG DI-PERTUAN.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders must be submitted in a plain sealed envelope without any indication on the cover of the identity of the tendering contractor.

4. The envelope must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed 'Tender for Reservoir Project, Jerudong Park.'

5. Tender documents may be obtained from John R. Harris Architects at Room 408, Guru Guru Building, B.S.B. Brunei from 17th May 1978.

6. The Tender deposit will be B$500.00 which will be refunded to each tenderer on the return of all tender documents and the submission of a bona fide tender.

7. Tenders must be submitted on the approved form.

8. The client is not bound to accept the lowest or any tender.

KUALA BELAIT P. W. D. TENDER NOTICES

SERIAL No. KB 7/1978

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas AX sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 23hb Mei, 1978 bagi : —

MENIMBOK PASIR DI-JALAN SIMPANAN (SEBELAH UTARA) JALAN KUALA BELAIT/SERIA.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 7/1978

TENDERS will be received from Class AX only and above P.W.D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd May, 1978 for : —

SANDFILLING TO ROAD RESERVE (NORTH SIDE) KUALA BELAIT/SERIA MAIN ROAD.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 8/1978

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas AX sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 23hb Mei, 1978 bagi : —

PEMBINAAN BANGUNAN PEJABAT LETRIK SERIA DAN PERUBAHAN TAMBAHAN PEJABAT LETRIK KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 8/1978

TENDERS will be received from Class AX only and above P.W.D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd May, 1978 for : —

CONSTRUCTION OF ELECTRICAL DEPARTMENT OFFICE SERIA AND RENOVATION TO EXISTING OFFICE, KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 9/1978

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas B sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Rava, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 23hb Mei, 1978 bagi : —

FENCING TO SURI BEGAWAN HOSPITAL AND OTHER WORKS, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 9/1978

TENDERS will be received from Class B only and above P. W. D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd May, 1978 for : —

FENCING TO SURI BEGAWAN HOSPITAL AND OTHER WORKS, KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 10/1978

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas C sahaja dan ka-atas yang berdaftar denagn Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 23hb Mei, 1978 bagi : —

MENGECHAT ATAP ABSESTOS ROOF OF J.B.S.E. BUILDINGS KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 10/1978

TENDERS will be received from Class C only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd May, 1978 for : —

PAINTING TO ABSESTOS ROOF OF J.B.S.E. BUILDINGS KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 11/1978

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas 'B' sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Jun, 1978 bagi:—

PEMBENAAN LONGKANG CONCRETE SAPANJANG JALAN SUNGAI PANDAN (SEBELAH SELATAN) KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 11/1978

TENDERS will be received from Class B only and above Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th June, 1978 for : —

CONSTRUCTION OF REINFORCED CONCRETE DRAINS ALONG JALAN SUNGAI PANDAN (SOUTH SIDE) KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

AIR CONDITIONING SERVICES TO SEKOLAH MELAYU, BERAKAS CAMP

REGISTERED Class 'A' Air Conditioning Contractors are invited to submit tender for the complete supply and installation of Air Conditioning Services To Sekolah Melayu, Berakas Camp.

Tender documents can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1¼, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 17th May, 1978 onwards during normal office hours. The tender deposit of $400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bone fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 30th May, 1978 (Tuesday). Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: "Tender for Air Conditioning Services to Sekolah Melayu, Berakas Camp.

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received from PWD registered Class A Contractors by the Chairman of the Tenders Board up to 12.00 noon on 30th May, 1978 at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan for "The Completion and Extension of The Proposed Jerudong Prison, Phase II". Tenders received after this time will be rejected.

2. Tender documents including Bills of Quantities may be seen and obtained from the Office of BCP Partnership, Quantity Surveyors & Construction Cost Consultants, 201, (1st Floor) Shophouse Complex, Mile 1¼, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan from 10th May 1978 during normal working hours, on payment of a cheque for $600.00 to the office of the Public Works Department, Bandar Seri Begawan. An Amount of $500.00 will be refunded to Contractors who submitted a bona fide tender and the remaining $100.00 will be refunded to Contractors who return all drawings within two weeks after closing of tenders.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

ELECTRICAL DEPARTMENT TENDER NOTICES

SERIAL No. 33(AC)78
AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A, B and C air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 30th May, 1978 for the : —

REPLACEMENT OF SIX AIR CONDITIONING UNITS AND RENOVATION OF DUCTWORK, MAKTAB MELAYU PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN, JALAN MUARA.

2. Tenders received after the stated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of Tenderer's name or address and shall be marked 'Replacement of six air conditioning units and renovation of ductwork, Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan, Jalan Muara.'

4. The Form or Tender including specification and drawing can be obtained from the office of the Chief Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The Tender deposit is $100.00 refundable to all Tenderers on receipt of a bona fide tender with all related documents in good condition.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SERIAL No. 34(CL)/1978

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Class 'A' Cable Laying Contractors up to 12.00 noon on Tuesday, 23rd May, 1978 for the following : —

CABLE LAYING FOR INTEGRATED WEAPONS COMPLEX, KAMPONG KAPOK, MUARA.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of Tenderer's name or address and shall be marked:—

"CABLE LAYING FOR INTEGRATED WEAPONS COMPLEX, KAMPONG KAPOK, MUARA."

The form of Tender including specification and drawing can be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The tender deposit will be $200.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

SERIAL No. 35(CL)/78

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Class 'A' Cable Laying Contractors until 12.00 noon on Tuesday 30th May, 1978 for the following:—

"UNDERGROUND HIGH TENSION CABLE LAYING JALAN BERIBI, BRUNEI MUARA DISTRICT.

2. Tenders received after the stated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of Tenderer's name or address and shall be marked: "Underground Cable Laying for Jalan Beribi."

4. The form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

6. The tender deposit will be $300.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

SERIAL No. 36/1978

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Brunei, up to 12.00 noon on Tuesday 6th June, 1978 for : —

"THE SUPPLY AND DELIVERY C.I.F. TO THE ELECTRICAL DEPARTMENT, BRUNEI, TWO 2½ TONS LONG WHEEL BASE TRUCKS AND THREE 1½ TONS LONG/SHORT WHEEL BASE PICKUPS/TRUCKS".

2. Tenders received after the above stated time and date will be rejected.

3. Specification and other information can be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

4. Tender documents are to be enclosed in a plain sealed envelope and addressed to the Tenders Board. The envelope is to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE SUPPLY AND DELIVERY TO THE ELECTRICAL DEPARTMENT TWO 2½ TONS LONG WHEEL BASE TRUCKS AND THREE 1½ TONS LONG/SHORT WHEEL BASE PICKUPS/TRUCKS."

5. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SERIAL No. 38(AC)78
AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A, B and C air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 30th May, 1978 for the : —

CARGO BUILDING ALTERATIONS BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT

2. Tenders received after the stated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked : 'Cargo Building Alterations, Brunei International Airport'.

4. The Form or Tender including specification and drawing can be obtained from the office of the Chief Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The Tender deposit is $100.00 refundable to all Tenderers on receipt of a bona fide tender with all related documents in good condition.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN

PEMBORONG2 ada-lah di-pelawa untok membekalkan kerusi/meja bagi bilek2 rehat guru dan bagi Guru Besar Sekolah2 Ugama saperti berikut:—

a) 80 PASANG KERUSI/MEJA UNTOK GURU

b) 14 PASANG KERUSI/MEJA UNTOK GURU2 BESAR.

2. Untok mendapat keterangan2 lanjut mengenai dengan perkara tersebut pemborong2 boleh-lah berhubong dengan pehak yang berkenaan di-Jabatan Hal Ehwal Ugama (Bahagian Pelajaran), Bandar Seri Begawan pada waktu pejabat di-buka.

3. Rajah kerusi/meja yang di-maksudkan di-atas boleh di-dapati daripada pegawai yang di-nyatakan di-atas, di-samping itu pemborong2 boleh juga mengemukakan catalogue mereka sendiri yang di-fikirkan sesuai dan munasabah untok di-pertimbangkan.

4. Tawaran hendak-lah di-kirim kapada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-alamat Pejabat Kewangan Negara tidak lewat pada 1hb Jun, 1978 jam 12.00 tengah hari tanpa membuboh nama pengirim di-bahagian luar sampol surat kechuali membuboh nama "Tawaran membekal kerusi/meja guru/Guru Besar Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei."

5. Wang deposit sa-banyak $100.00 (ringgit satu ratus) hendak-lah di-bayar kapada Jabatan Hal Ehwal Ugama (Bahagian Kewangan) pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

6. Kerajaan tidak akan terikat untok menerima tawaran yang lebeh rendah atau yang sa-umpama-nya.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon on Monday 12th June, 1978 for:—

ELECTRICAL AND AIR-CONDITIONING INSTALLATION AT QGO MESS AND TRAINING THEATRE AT ARMY CAMP, SERIA.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows :

THE PROPOSED ARMY WORKS PART I SERVICES, ELECTRICAL AND AIRCONDITIONING INSTALLATION AT QGO MESS AND TRAINING THEATRE SERIA.

5. Tender Document may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 24th May, 1978 during normal working hours.

6. The tender deposit will be $200.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

LOT 39

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 10.00 a.m. 20th of May 1978 for the following unserviceable vehicle.

CAR MERCEDES 220 ... ... Qty 1

2. Tenders received after this time will be rejected.

3. Vehicles may be viewed in RSSD Logistics compound Bolkiah Camp until 1100 hrs 19th May 1978.

4. Tenders must be placed in plain sealed envelopes. There must be no indication of the name of the tenderer.

5. Envelope must be addressed to the Chairman, Tenders Board, the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan and must be clearly marked on the top of the envelope with the Lot Number (Lot 39 RBMR).

6. Any tender received in an envelope not properly addressed will be rejected.

7. Vehicles are offered for sale "As Lying" and must be removed from present site by successful tenderer within 14 days of notification.

8. The Government does not bind itself to accept the highest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

JURU PEMULEH ANGGOTA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan2 Juru Pemuleh Anggota di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 :

Kelulusan yang lazim-nya di-perlukan ia-lah Chartered Physiotherapist (United Kingdom) atau kelulusan yang di-akui.

Gaji :

Dalam sukatan gaji M. 11 — B $ 1390-1454-1517-1581-1670-1734-1798-1862-1925-1989/EB/2053-2117-2180-2244-2308. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 29hb Jun, 1978.

(E/239/72 — Bil: 51/1978)

Sa-bagai Pemandu di-Jabatan Perikanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Pemandu di-Jabatan Perikanan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemandu mesti-lah mempunyai lesen bagi memandu kenderaan Kelas V dan mesti-lah pemandu yang berpengalaman dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu.

Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya di-kehendaki memandu tangker ayer Jabatan dan lain2 kenderaan jika di-perlukan. Dia bertanggong-jawab dalam pemeliharaan harian kenderaan-nya dan mesti-lah bersedia menjalankan tugas2 pada waktu malam apabila di-kehendaki.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 3-4-5 EB. 6 — $357-363-370-376-383-389-395-402-408-414-427 - 440/EB/453-465-478-491-504-516.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 17hb Julai, 1978.

(E/1564/76 — Bil: 50/1978)

KURSUS2 DI-PUSAT LATEHAN KESENIAN DAN PERTUKANGAN TANGAN, BRUNEI

PEMOHON2 ada-lah di-pelawa untok mengikuti kursus2 yang tersebut di-bawah di-Pusat Latehan Kesenian dan Pertukangan Tangan, Brunei dan mereka yang mempunyai kelayakan dan sharat2 di-bawah ini akan di-pertimbangkan :

(1) KURSUS TENUNAN — (PEREMPUAN)
(2) KURSUS PERTUKANGAN PERAK — (LELAKI)
(3) KURSUS PERTUKANGAN TEMBAGA — (LELAKI)
(4) KURSUS ANYAMAN — (PEREMPUAN)

Kelayakan2 :

(i) Hendak-lah lulus sekurang2-nya Darjah VII Melayu atau yang sebanding dengan-nya.
(ii) Keutamaan akan di-beri kapada mereka yang lulus dalam mata2 pelajaran Ilmu Hisab dan Lukisan.

Sharat2 :

(a) Hendak-lah terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan.
(b) Hendak-lah berumor di-antara 17 hingga 25 tahun.
(c) Pemohon2 yang di-pertimbangkan akan di-pileh menerusi satu temu duga.
(d) Pemohon2 yang berjaya hendak-lah terlebeh dahulu lulus pepereksaan doktor.
(e) Satu perjanjian akan di-kenakan kapada sa-tiap pemohon2 yang berjaya dalam masa mengikuti kursus ini dengan sharat : "Mereka atau penjamin mereka di-kehendaki membayar balek dengan sa-penoh-nya semua perbelanjaan, jika mereka berhenti semasa dalam latehan".
(f) Pemohon2 akan di-kehendaki mengikuti latehan sahingga mendapat kemahiran dalam tempoh waktu lebeh kurang dua (2) tahun.
(g) Apabila mendapat kemahiran pelateh2 akan di-kehendaki menjadikan pertukangan ini sa-bagai salah satu mata pencharian mereka.

Alaon dan Lain2 Kemudahan :

(a) Sa-masa dalam latehan pemohon2 yang berjaya akan di-beri alaon sa-banyak $200.00 sa-bulan serta 10 peratus net profit daripada harga hasil2 mereka yang di-beli oleh Pusat Latehan Kesenian dan Pertukangan Tangan, Brunei.
(b) Tempat tinggal, kenderaan dan lain2 lagi tidak di-sediakan kapada pemohon2 yang berjaya.

Borang Permohonan :

Permohonan2 hendak-lah di-buat dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati dari Pejabat Muzium, Kota Batu, Brunei pada bila2 masa Pejabat di-buka, dan hendak-lah di-kembalikan dan sampai kapada Pengarah Muzium2, Brunei selewat2-nya pada 30hb Jun, 1978.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 90 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May, 1978 for: —

CONSTRUCTION OF RE-INFORCED CONCRETE INTERCEPTING DRAIN ON "F" QUARTERS COMPOUND JALAN BAHAGIA, BERAKAS, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 91 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May, 1978 for : —

CONSTRUCTION OF A BLOCK OF CLASS "G" QUARTERS AND ANCILLARY WORKS AT SENGKURONG POLICE STATION, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 92 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 4 NOS. JEEP TYPE VEHICLES FOR BRUNEI GOVERNMENT RICE PROJECT, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 93 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 1 UNIT 25 TON LOW BED SEMI-TRAILER AND PRIME MOVER FOR BRUNEI GOVERNMENT RICE PROJECT, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 94 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 3 UNITS DROPSIDE FLATBED TRUCK 2½ TONS CAPACITY FOR WATER SUPPLY MAINTENANCE AND OPERATION, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 95 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 5 UNITS LONG DECK PICKUP TRUCKS 1-1½ TON CAPACITY FOR WATER SUPPLY MAINTENANCE, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 96 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 2 UNITS JEEP TYPE VEHICLE — 4 WHEEL DRIVE — FLATBED FOR TENANCE AND OPERATION, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 97 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 3 UNITS 9 SEATS STATION WAGONS — LONG WHEELBASE TYPE FOR WATER SUPPLY MAINTENANCE AND OPERATION BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 98 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 1 UNIT 6/7 TON WHEELBASE FLATBED WITH HIAB 650 HYDRAULIC LOADER FOR WATER SUPPLY MAINTENANCE AND OPERATION BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 99 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May, 1978 for : —

REPAIR AND RE-DECORATION OF SCHOOL BUILDINGS AND CLASS "F" QUARTERS AT KAMPONG BATU MARANG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 100 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May, 1978 for : —

CONSTRUCTION OF R.C. RETAINING WALL FOR SHOOTING RANGE AT POLICE BARRACK TRAINING CENTRE, JALAN MUARA, BRUNEI

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 101 OF 1978

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May, 1978 for : —

CONSTRUCTION OF CLASSROOM BLOCKS (BESIMEGA TYPE) AND ANCILLARY WORKS AT S. M. KIULAP, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 102 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May, 1978 for : —

RENOVATION OF RUBBER FOAM MATTRESS, PILLOWS AND CUSHIONS FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 103 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Earthworks Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th June, 1978 for : —

EARTH-FILLING WORKS TO HOUSING SITE AT MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 104 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th June, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 1 COMPLETE ROCK CRUSHING AND SCREENING PLANT 90 TO 100 TON CAPACITY PER HOUR.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 105 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th June, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 2 UNITS HYDRAULIC EXCAVATOR, TRACK TYPE ¾ TO 1 CU. YD. CAPACITY.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 106 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th June, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 2 UNITS HYDRAULIC EXCAVATOR ¾ TO 1 CU. YD. CAPACITY MOUNTED ON 6 X 4 TRACK ACRRIER.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 107 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th June, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 6 UNITS HYDRAULIC BACKHOE/LOADER WHEEL TYPE 10 CU. FT. DIGGER BUCKET 1 CU. YD. BUCKET LOADER.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 108 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th June, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 6 UNITS WHEEL TRACTOR 45 H.P.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 109 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th June, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 6 UNITS ALL STEEL TRAILER SINGLE AXLE WITH PNEUMATIC WHEELS.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 110 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th June, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 2 UNITS ELECTRIC ARC WELDING MACHINE 400 AMPS. DIESEL ENGINE DRIVEN, TRAILER MOUNTED.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 111 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th June, 1978 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 1 UNIT FORK LIFT TRUCK 2 TON CAPACITY DIESEL ENGINE DRIVEN.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 112 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th June, 1978 for : —

CONVERSION OF BUILDING TRADES SCHOOL TO A TECHNICAL INSTITUTE, PHASE IV, JALAN MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 114 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th June, 1978 for : —

CONSTRUCTION OF R.C. RETAINING WALL AT TANAH PERKUBORAN RANGAS SIMPANG JALAN KIULAP LAMA BATU SATU, JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 113 OF 1978

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th June, 1978 for : —

PROPOSED ADDITIONAL 200 UNITS SECURITY GUARD BARRACKS AT ISTANA EDINBURGH, BRUNEI PHASE IV.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received from Class C and above P.W.D. registered Contractors by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May for:—

THE SUPPLY AND ERECTION AND PAINTING OF STEEL RACKING FOR THE NEW R.T.B. BUILDING, B.S.B.

Tender documents and all particulars may be obtained from Crown Agents, 32 Britannia House, Bandar Seri Begawan during normal office hours.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN RADIO TALIVISHEN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Radio Talivishen Brunei.

1. PENOLONG JURUTEKNIK PEMELIHARAAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Chalon2 mesti-lah mempunyai Sijil City and Guilds Intermediate dalam bidang talikom atau yang sebanding dengan-nya. Mempunyai pengalaman yang berhubong dengan-nya sekurang2-nya sa-lama 4 tahun dan yang sebaik2-nya sa-bahagian dari-nya dalam bidang talivishen. Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan2 akademik sa-penoh-nya tetapi mempunyai banyak pengalaman terutama dalam bidang talivishen atau radio dan telah menunjokan kebolehan dalam tugas mereka akan di-pertimbangkan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C. 2-3 EB. 4 — $1071-1109-1148-1186-1224-1275 - 1326 - 1377 - 1428 - 1479-1530-1581-1632-1683/EB/ 1734-1785-1836-1887-1938. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENULIS SEKERIP :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Lulus Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Biasa) atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai pengalaman sa-bagai Penulis Sekerip untok ranchangan2 radio atau talivishen.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C. 1-2 EB. 3 — $944-982-1033-1071-1109 - 1148 - 1186 - 1224 - 1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

3. JURUHEBAH PEMBACHA BERITA : (Inggeris)

Mahir menulis dan bertutor dalam bahasa Inggeris, mempunyai suara yang baik dan tokoh yang sajak dalam talivishen. Mesti-lah bersedia bekerja sa-chara bergilir2 termasok di-waktu petang dan hari2 Jumaat, Ahad dan hari kelepasan awam. Pemohon2 mesti-lah lelaki yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C. 1-2 EB. 3 — $944-982-1033-1071-1109 - 1148 - 1186 - 1224 - 1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

4. PEGAWAI PERPUSTAKAAN FILEM DAN PITA :

Lulus Tingkatan Lima Inggeris/Melayu atau mempunyai pengalaman sekurang2-nya dua tahun dalam tugas2 perfileman dan pita. Mesti-lah mempunyai kebolehan dan daya usaha mengator sistem yang mudah dalam membuat/menyusun indeks dan katalog.

Tugas2 :

Membentok dan membaharui rekod2 perpustakaan Filem dan Pita bagi faedah2 siaran dan peranchangan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 3 EB. 4-5 — $ 625-657-689-720-752 - 784 /EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

5. TUKANG KAYU :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Tukang Kayu dari sa-sebuah Sekolah Pertukangan. Pemohon2 yang tidak mempunyai sa-sesuatu sijil tukang kayu tetapi mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman dalam kerja2 pertukangan tangan dan menggunakan mesin2 membuat benda2 kayu akan juga di-pertimbangkan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.3 EB.4 — $ 625-657-689-720-752-784 / EB / 854-880-905-931-956-982-1007. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

6. TUKANG CHAT :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil City and Guilds dalam matapelajaran chat mengechat. Kebolehan melukis ada-lah satu kelebehan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.3 EB.4 — $625-657-689-720-752-784 / EB / 854-880-905-931-956-982-1007. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

7. PEGAWAI MAKMAL TEKNIK :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Chalon2 hendak-lah lulus Sijil Persekolahan Seberang Laut.
b) Keutamaan akan di-berikan kapada mereka yang mendapat kepujian dalam sains dan/atau Ilmu Hisab.
c) Keutamaan juga akan di-berikan kapada mereka yang mempunyai pengalaman dalam memperoses filem.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 2-3 EB.4-5—$446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720 - 752 - 784 /EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

8. JURUTEKNIK PEMELIHARAAN RENDAH :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Lulus Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab dalam Tingkatan Lima atau sijil City and Guilds Intermediate dalam bidang talikom atau yang sebanding dengan-nya.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—$370-383-395-408-421-434 - 446-465-485-504-523-542 - 561 - 625-657-689-720-752-784/ E B / 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

9. PENYAMBUT TETAMU:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Chalon2 mesti-lah sekurang2-nya Tingkatan III Inggeris dan Darjah IV Melayu. Keutamaan akan di-berikan kapada pemohon2 yang mempunyai pengalaman sa-bagai Penyambut Tetamu.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523 - 542 - 561-625-657-689-720-752 - 784/ EB/ 854-880-905-931-956 - 982-1007-1046-1071-1097-1122.

10. PENOLONG PERPUSTAKAAN FILEM :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Lulus sekurang2-nya Tingkatan III Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Berpengalaman dalam kerja2 perpustakaan filem dan pita merupakan satu kelebehan.

Tugas :

Chalon2 yang berjaya akan bertugas di-bawah penyeliaan Pegawai Perpustakaan Filem dan Pita. Tugas2 jawatan termasok-lah menyediakan daftar filem2 dan pita, menchatit butir2 penerimaan dan penghantaran-nya serta membuat lain2 tugas di-dalam bilek perpustakaan saperti yang di-arah.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—$370-383-395-408-421-434 - 446-465-485-504-523-542 - 561 - 625-657-689-720-752-784/ E B / 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

11. PEMANDU KERETA TINGKAT II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah berumor di-antara 22 hingga 40 tahun. Mesti-lah mempunyai lesen memandu sekurang2-nya Kelas III dan V dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu. Mereka mesti-lah juga pemandu yang berpengalaman dan boleh membaiki kerosakan2 kechil.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 3-4 EB. 5 — $357-363-370-376-383-389-395-402-408 /EB / 414-427-440.

12. PEMBANTU STUDIO :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari kaum lelaki berumor di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus darjah IV Melayu dan Tingkatan I Inggeris.

Tugas :

Membuat tugas2 yang meliputi kerja2 memberseh studio2 dan lain2 tugas dalam studio saperti yang di-arahkan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 1-2 EB. 3 — $306-312-319-325-332-338-344-351 /EB/ 357-363-370-376-383. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 6hb Julai, 1978.

(E/950/74 — Bil : 56/1978)

RETENDER

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered contractors Class 'A' up to 12.00 noon on Tuesday, 6th June, 1978 for the construction and completion of : —

PROPOSED TELEPHONE HOUSE AT JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Tender documents can be examined at and obtained from Public Works Department, Bandar Seri Begawan during normal office hours.
3. The tender deposit required is B$1,000.00 (Dollars One Thousand) and this is refundable to each tenderer upon the receipt of a bona-fide tender and the return of all documents in good condition.
4. Tenders shall be submitted on the Form of Tender and enclosed in pre-addressed envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name or address of the tenderer on the envelopes.
5. Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.
6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sa-bagai Akitek Kanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berlayakan untok memenohi jawatan sa-bagai Akitek Kanan di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelayakan R.I.B.A. atau yang kelayakan yang di-iktiraf yang sebanding dengan-nya.

Pengalaman :

Sa-telah memperolehi kelayakan, mempunyai sekurang2-nya 10 tahun pengalaman dalam kerja2 peranchangan, pereka dan pembenaan bangunan dan perumahan awam di-negeri2 tropika. Mempunyai pengalaman mentadbir bahagian Architecture, mengawal Pejabat Lukisan, dan latehan kakitangan2 rendah. Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yng mempunyai pengetahuan bahasa Melayu.

Umor :

Sekurang2-nya 35 tahun.

Tugas2 :

Pemegang jawatan ini akan bertanggong-jawab kapada Pengarah Kerja Raya untok kerja2 meranchang dan mereka projek2 bangunan dan lain2 pekerjaan senibena yang di-selenggarakan oleh Jabatan Kerja Raya. Tugas2-nya meliputi mengawal dan menyelia kerja2 Pejabat Lukisan Jabatan Kerja Raya yang mana sa-bahagian daripada kerja2-nya ia-lah berbentok senibena tetapi termasok juga berbagai2 kerja lain dalam bidang kejuruteraan, menyediakan perinchian2 bangunan dan dokumen2 tawaran bagi projek2 tersebut, kerja2 pentadbiran dan surat menyurat berhubong dengan perkhidmatan2 bangunan dan juga melateh kaki-tangan2 tempatan.

Akitek Kanan di-kehendaki membantu Jurutera2 Kerja Kanan bila2 masa di-perlukan.

Kerja2 pemeliharaan bangunan pada masa ini di-selanggarakan oleh Jurutera2 Kerja Kanan untok Bangunan.

Gaji :

Dalam Kumpolan IV — B$3,325 sa-bulan.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Julai, 1978.

(E/161/78 — Bil: 55/1978)

Tukang Kebun/ Pemberseh

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang **terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawa**tan kosong sa-bagai Tukang Kebun/Pemberseh di-Pejabat Surohanjaya Perkhidmatan Awam, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Permohonan2 mesti-lah berumor di-antara 25 hingga 35 tahun dan tahu menulis dan membacha. Pegawai2 yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan dan melebehi umor saperti yang telah di-tetapkan, boleh-lah memohon bagi di-pertimbangkan. Mempunyai pengalaman sa-bagai Tukang Kebun/Pemberseh ada-lah suatu kelebehan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 1-2-3 EB. 4 — $306-312-319-325-332-338-344-351-357-363-370 - 376 - 383/EB/389-395-402-408.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb Julai, 1978.

(E/265/74 — Bil: 58/1978)

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PEMBANTU RUMAH SAKIT :

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah sudah berumor 18 tahun. Mereka mesti-lah lulus sekurang2-nya pepereksaan Tingkatan III di-Sekolah Inggeris, atau yang sebanding dengan-nya.

Tingkatan Gaji :

Pembantu Rumah Sakit: M3 — $395-408-421-434-446 - 459 - 472-491-510-529-548-567-587.

Pembantu Rumah Sakit Terlateh : M.4-5 EB. 6—$650-682-714-746-778-810-880-905 - 931 - 956-982-1007-1003 /EB/ 1071 - 1097-1122-1148/EB/1173-1199-1224-1250-1275-1301.

Sharat2 Lantekan :

Pemohon2 yang berjaya di-kehendaki menjalani latehan untok menjadi Pembantu Rumah Sakit Terlateh (dengan mendapat Sijil Jururawat Terlateh) di-rumah Sakit Umom, Bandar Seri Begawan, Brunei. Biasa-nya kursus ini akan memakan masa 3 tahun dan 4 bulan. Sa-telah tamat latehan sa-bagai Pembantu Rumah Sakit dan sa-sudah memperolehi Sijil Jururawat Terlateh, pemohon2 akan layak di-tetapkan sa-bagai Pembantu Rumah Sakit Terlateh.

Pakaian seragam akan di-sediakan jika perlu. Pembantu Rumah Sakit Perchubaan akan di-beri alaon Dhobi dan Chatuan sa-masa dalam latehan.

2. JURURAWAT PERCHUBAAN :

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah menchapai umor 18 tahun. Mereka mesti-lah lulus Tingkatan III Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.

Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang mempunyai sijil yang menunjokkan salah satu matapelajaran-nya ia lulus dalam Bahasa Melayu, atau sekurang2-nya boleh bertutor dalam Bahasa Melayu dengan chekap.

Sukatan gaji :

Dalam Perchubaan : M3 — $395-408-421-434-446-459-472-491-510-529-548-567-587. Gaji permulaan bergantong kapada kelulusan persekolahan.

Jururawat Terlateh : M4 EB. 5 — $650-682-714-746-778-810/EB/880-905-931-956-1007-1033.

Sharat2 Lantekan :

a) Pemohon2 yang terpileh akan menjalani latehan bagi mendapatkan Sijil Jururawat Terlateh di-Rumah Sakit Besar, Bandar Seri Begawan. Lazim-nya latehan ini memakan masa sa-lama 3 tahun 4 bulan. Sa-telah memperolehi Sijil Jururawat Terlateh, pemohon2 ada-lah berhak di-tetapkan sa-bagai Jururawat Terlateh di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan Kerajaan Brunei.
b) Pakaian seragam ada-lah di-beri perchuma dan tempat tinggal akan di-adakan. Jururawat2 Perchubaan akan menerima alaon dhobi dan alaon makan.
c) Jururawat dalam perchubaan mesti-lah bujang.

3. PENOLONG JURURAWAT :

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah bujang dan berumor 18 tahun ka-atas. Mereka mesti-lah lulus Tingkatan I Inggeris, atau Darjah VI Melayu.

Tingkatan Gaji :

Penolong Jururawat : M2 — $ 383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-536-548 / EB/561-574-587-599-612-625.

Elaon :

Pakaian seragam akan di-beri perchuma. Tempat tinggal akan di-sediakan sa-masa dalam latehan. Selain dari itu elaon makan sa-banyak $60 sa-bulan di-bayar sa-masa dalam tempoh perchubaan.

Tempoh Perchubaan :

Tempoh perchubaan biasa-nya ia-lah sa-lama 2 tahun 4 bulan.

4. PENYAMBUT RUMAH SAKIT :

Kelayakan2 :

a) Pemohon2 mesti-lah sa-orang perempuan yang berumor 18 tahun dan tidak lebeh dari 25 tahun.
b) Pemohon2 mesti-lah lulus Tingkatan II Sekolah Inggeris dan Darjah IV Sekolah Melayu.
c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai kebolehan bertutor dalam bahasa Melayu dengan baik.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1 EB 2-3 — $370-383-395-408 - 421-434 /EB/ 446-465-485-504-523-542-651-625-657-689-720 - 752 - 784.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 13hb Julai, 1978.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the design and construction of Three Arcon type buildings at the Agricultural Department Workshop, Kilanas Station, Mile 9½ Jalan Tutong.

The design requirements are as follows : —

(a) **Extension of Mechanical Store**

This building should be of three bays to join-up with the existing store with each bay of 13½ ft c/c and wall of building should be 4½ inch brick-wall. Height clearance and floor level should be the same as the existing store. Structure to include the roof as on existing building.

(b) **Extension of Vehicle Garage**

This building should be of six bays with same alignment as the existing garage but with an interval gap of 5 ft. Each bay should be 13½ ft. c/c, with height clearance, floor level and dimensions the same as the existing garage.

(c) **Extension of Heavy Vehicle Garage.**

This building should be of four bays with same alignment as the existing garage but with an interval gap of 5 ft. Each bay should be 13½ ft. c/c with height clearance of 12 ft. with level and dimensions should be the same as the existing garage.

The site may be inspected at anytime during normal working hours by arrangement with the Farm Machinery Engineer, Workshops, Kilanas — Tel: 85352/3/5, Bandar Seri Begawan.

Design and tender for construction should be submitted marked "Department of Agriculture Buildings Extensions Confidential" to the Chairman State Tenders Board Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than midday on Thursday June 8th.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN RADIO TALIVISHEN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Radio Talivishen Brunei.

1. PENOLONG JURUTEKNIK PEMELIHARAAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Chalon2 mesti-lah mempunyai Sijil City and Guilds Intermediate dalam bidang talikom atau yang sebanding dengan-nya. Mempunyai pengalaman yang berhubong dengan-nya sekurang2-nya sa-lama 4 tahun dan yang sebaik2-nya sa-bahagian dari-nya dalam bidang talivishen. Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan2 akademik sa-penoh-nya tetapi mempunyai banyak pengalaman terutama dalam bidang talivishen atau radio dan telah menunjokan kebolehan dalam tugas mereka akan di-pertimbangkan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C. 2-3 EB. 4 — $1071-1109-1148-1186-1224-1275 - 1326 - 1377 - 1428 - 1479-1530-1581-1632-1683/EB/ 1734-1785-1836-1887-1938. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENULIS SEKERIP :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Lulus Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Biasa) atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai pengalaman sabagai Penulis Sekerip untok ranchangan2 radio atau talivishen.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C. 1-2 EB. 3 — $944-982-1033-1071-1109 - 1148 - 1186 - 1224 - 1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

3. JURUHEBAH PEMBACHA BERITA : (Inggeris)

Mahir menulis dan bertutor dalam bahasa Inggeris, mempunyai suara yang baik dan tokoh yang sajak dalam talivishen. Mesti-lah bersedia bekerja sa-chara bergilir2 termasok di-waktu petang dan hari2 Jumaat, Ahad dan hari kelepasan awam. Pemohon2 mesti-lah lelaki yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C. 1-2 EB. 3 — $944-982-1033-1071-1109 - 1148 - 1186 - 1224 - 1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

4. PEGAWAI PERPUSTAKAAN FILEM DAN PITA :

Lulus Tingkatan Lima Inggeris/Melayu atau mempunyai pengalaman sekurang2-nya dua tahun dalam tugas2 perfileman dan pita. Mesti-lah mempunyai kebolehan dan daya usaha mengator sistem yang mudah dalam membuat/menyusun indeks dan katalog.

Tugas2 :

Membentok dan membaharui rekod2 perpustakaan Filem dan Pita bagi faedah2 siaran dan peranchangan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 3 EB. 4-5 — $ 625-657-689-720-752 - 784 /EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

5. TUKANG KAYU :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Tukang Kayu dari sa-sebuah Sekolah Pertukangan. Pemohon2 yang tidak mempunyai sa-sesuatu sijil tukang kayu tetapi mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman dalam kerja2 pertukangan tangan dan menggunakan mesin2 membuat benda2 kayu akan juga di-pertimbangkan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.3 EB.4 — $ 625-657-689-720-752-784 / EB / 854-880-905-931-956-982-1007. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

6. TUKANG CHAT :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil City and Guilds dalam matapelajaran chat mengechat. Kebolehan melukis adalah satu kelebehan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.3 EB.4 — $625-657-689-720-752-784 / EB / 854-880-905-931-956-982-1007. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

7. PEGAWAI MAKMAL TEKNIK :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Chalon2 hendak-lah lulus Sijil Persekolahan Seberang Laut.
b) Keutamaan akan di-berikan kapada mereka yang mendapat kepujian dalam sains dan/atau Ilmu Hisab.
c) Keutamaan juga akan diberikan kapada mereka yang mempunyai pengalaman dalam memperoses filem.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 2-3 EB.4-5—$446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720 - 752 - 784 /EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

8. JURUTEKNIK PEMELIHARAAN RENDAH :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Lulus Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab dalam Tingkatan Lima atau sijil City and Guilds Intermediate dalam bidang talikom atau yang sebanding dengan-nya.

Gaji :

Dalam sukatan gaji **D. 1-2-3** EB.4-5—$370-383-395-408-421-434 - 446-465-485-504-523-542 - 561 - 625-657-689-720-752-784/ E B / 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

9. PENYAMBUT TETAMU:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Chalon2 mesti-lah sekurang2-nya Tingkatan III Inggeris dan Darjah IV Melayu. Keutamaan akan di-berikan kapada pemohon2 yang mempunyai pengalaman sa-bagai Penyambut Tetamu.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523 - 542 - 561-625-657-689-720-752 - 784/ EB/ 854-880-905-931-956 - 982-1007-1046-1071-1097-1122.

10. PENOLONG PERPUSTAKAAN FILEM :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Lulus sekurang2-nya Tingkatan III Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Berpengalaman dalam kerja2 perpustakaan filem dan pita merupakan satu kelebehan.

Tugas :

Chalon2 yang berjaya akan bertugas di-bawah penyeliaan Pegawai Perpustakaan Filem dan Pita. Tugas2 jawatan termasok-lah menyediakan daftar filem2 dan pita, menchatit butir2 penerimaan dan penghantaran-nya serta membuat lain2 tugas di-dalam bilek perpustakaan saperti yang di-arah.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—$370-383-395-408-421-434 - 446-465-485-504-523-542 - 561 - 625-657-689-720-752-784/ E B / 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

11. PEMANDU KERETA TINGKAT II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah berumor di-antara 22 hingga 40 tahun. Mesti-lah mempunyai lesen memandu sekurang2-nya Kelas III dan V dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu. Mereka mesti-lah juga pemandu yang berpengalaman dan boleh membaiki kerosakan2 kechil.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 3-4 EB. 5 — $357-363-370-376-383-389-395-402-408 /EB / 414-427-440.

12. PEMBANTU STUDIO :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari kaum lelaki berumor di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus darjah IV Melayu dan Tingkatan I Inggeris.

Tugas :

Membuat tugas2 yang meliputi kerja2 memberseh studio2 dan lain2 tugas dalam studio saperti yang di-arahkan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 1-2 EB. 3 — $306-312-319-325-332-338-344-351 /EB/ 357-363-370-376-383. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 6hb Julai, 1978.

(E/950/74 — Bil : 56/1978)

RETENDER

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered contractors Class 'A' up to 12.00 noon on Tuesday, 6th June, 1978 for the construction and completion of : —

PROPOSED TELEPHONE HOUSE AT JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Tender documents can be examined at and obtained from Public Works Department, Bandar Seri Begawan during normal office hours.

3. The tender deposit required is B$1,000.00 (Dollars One Thousand) and this is refundable to each tenderer upon the receipt of a bona-fide tender and the return of all documents in good condition.

4. Tenders shall be submitted on the Form of Tender and enclosed in pre-addressed envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name or address of the tenderer on the envelopes.

5. Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sa-bagai Akitek Kanan

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang berlayakan untok memenohi jawatan sa-bagai Akitek Kanan di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelayakan R.I.B.A. atau yang kelayakan yang di-iktiraf yang sebanding dengan-nya.

Pengalaman :

Sa-telah memperolehi kelayakan, mempunyai sekurang2-nya 10 tahun pengalaman dalam kerja2 peranchangan, pereka dan pembenaan bangunan dan perumahan awam di-negeri2 tropika. Mempunyai pengalaman mentadbir bahagian Architecture, mengawal Pejabat Lukisan, dan latehan kakitangan2 rendah. Keutamaan akan diberi kapada chalon2 yng mempunyai pengetahuan bahasa Melayu.

Umor :

Sekurang2-nya 35 tahun.

Tugas2 :

Pemegang jawatan ini akan bertanggong-jawab kapada Pengarah Kerja Raya untok kerja2 meranchang dan mereka projek2 bangunan dan lain2 pekerjaan senibena yang diselenggarakan oleh Jabatan Kerja Raya. Tugas2-nya meliputi mengawal dan menyelia kerja2 Pejabat Lukisan Jabatan Kerja Raya yang mana sa-bahagian daripada kerja2-nya ia-lah berbentok senibena tetapi termasok juga berbagai2 kerja lain dalam bidang kejuruteraan, menyediakan perinchian2 bangunan dan dokumen2 tawaran bagi projek2 tersebut, kerja2 pentadbiran dan surat menyurat berhubong dengan perkhidmatan2 bangunan dan juga melateh kaki-tangan2 tempatan.

Akitek Kanan di-kehendaki membantu Jurutera2 Kerja Kanan bila2 masa di-perlukan.

Kerja2 pemeliharaan bangunan pada masa ini di-selanggarakan oleh Jurutera2 Kerja Kanan untok Bangunan.

Gaji :

Dalam Kumpolan IV — B$3,325 sa-bulan.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Julai, 1978.

(E/161/78 — Bil: 55/1978)

Tukang Kebun/ Pemberseh

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang **terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawa**tan kosong sa-bagai Tukang Kebun/Pemberseh di-Pejabat Surohanjaya Perkhidmatan Awam, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Permohonan2 mesti-lah berumor di-antara 25 hingga 35 tahun dan tahu menulis dan membacha. Pegawai2 yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan dan melebehi umor saperti yang telah di-tetapkan, boleh-lah memohon bagi dipertimbangkan. Mempunyai pengalaman sa-bagai Tukang Kebun/Pemberseh ada-lah suatu kelebehan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji **F. 1-2-3** EB. 4 — $306-312-319-325-332-338-344-351-357-363-370 - 376 - 383/EB/389-395-402-408.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb Julai, 1978.

(E/265/74 — Bil: 58/1978)

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PEMBANTU RUMAH SAKIT :

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah sudah berumor 18 tahun. Mereka mesti-lah lulus sekurang2-nya pepereksaan Tingkatan III di-Sekolah Inggeris, atau yang sebanding dengan-nya.

Tingkatan Gaji :

Pembantu Rumah Sakit: M3 — $395-408-421-434-446 - 459 - 472-491-510-529-548-567-587.

Pembantu Rumah Sakit Terlateh : M.4-5 EB. 6—$650-682-714-746-778-810-880-905 - 931 - 956-982-1007-1003 /EB/ 1071 - 1097-1122-1148/EB/1173-1199-1224-1250-1275-1301.

Sharat2 Lantekan :

Pemohon2 yang berjaya dikehendaki menjalani latehan untok menjadi Pembantu Rumah Sakit Terlateh (dengan mendapat Sijil Jururawat Terlateh) di-rumah Sakit Umom, Bandar Seri Begawan, Brunei. Biasa-nya kursus ini akan memakan masa 3 tahun dan 4 bulan. Sa-telah tamat latehan sa-bagai Pembantu Rumah Sakit dan sa-sudah memperolehi Sijil Jururawat Terlateh, pemohon2 akan layak di-tetapkan sabagai Pembantu Rumah Sakit Terlateh.

Pakaian seragam akan disediakan jika perlu. Pembantu Rumah Sakit Perchubaan akan di-beri alaon Dhobi dan Chatuan sa-masa dalam latehan.

2. JURURAWAT PERCHUBAAN :

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah menchapai umor 18 tahun. Mereka mesti-lah lulus Tingkatan III Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.

Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang mempunyai sijil yang menunjokkan salah satu matapelajaran-nya ia lulus dalam Bahasa Melayu, atau sekurang2-nya boleh bertutor dalam Bahasa Melayu dengan chekap.

Sukatan gaji :

Dalam Perchubaan : M3 — $395-408-421-434-446-459-472-491-510-529-548-567-587. Gaji permulaan bergantong kapada kelulusan persekolahan.

Jururawat Terlateh : M4 EB. 5 — $650-682-714-746-778-810/EB/880-905-931-956-1007-1033.

Sharat2 Lantekan :

a) Pemohon2 yang terpileh akan menjalani latehan bagi mendapatkan Sijil Jururawat Terlateh di-Rumah Sakit Besar, Bandar Seri Begawan. Lazim-nya latehan ini memakan masa sa-lama 3 tahun 4 bulan. Sa-telah memperolehi Sijil Jururawat Terlateh, pemohon2 ada-lah berhak di-tetapkan sabagai Jururawat Terlateh di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan Kerajaan Brunei.
b) Pakaian seragam ada-lah di-beri perchuma dan tempat tinggal akan di-adakan. Jururawat2 Perchubaan akan menerima alaon dhobi dan alaon makan.
c) Jururawat dalam perchubaan mesti-lah bujang.

3. PENOLONG JURURAWAT :

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah bujang dan berumor 18 tahun ka-atas. Mereka mesti-lah lulus Tingkatan I Inggeris, atau Darjah VI Melayu.

Tingkatan Gaji :

Penolong Jururawat : M2 — $ 383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-536-548 / EB/561-574-587-599-612-625.

Elaon :

Pakaian seragam akan diberi perchuma. Tempat tinggal akan di-sediakan sa-masa dalam latehan. Selain dari itu elaon makan sa-banyak $60 sabulan di-bayar sa-masa dalam tempoh perchubaan.

Tempoh Perchubaan :

Tempoh perchubaan biasanya ia-lah sa-lama 2 tahun 4 bulan.

4. PENYAMBUT RUMAH SAKIT :

Kelayakan2 :

a) Pemohon2 mesti-lah saorang perempuan yang berumor 18 tahun dan tidak lebeh dari 25 tahun.
b) Pemohon2 mesti-lah lulus Tingkatan II Sekolah Inggeris dan Darjah IV Sekolah Melayu.
c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai kebolehan bertutor dalam bahasa Melayu dengan baik.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1 EB 2-3 — $370-383-395-408 - 421-434 /EB/ 446-465-485-504-523-542-651-625-657-689-720 - 752 - 784.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 13hb Julai, 1978.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the design and construction of Three Arcon type buildings at the Agricultural Department Workshop, Kilanas Station, Mile 9½ Jalan Tutong.

The design requirements are as follows : —

(a) Extension of Mechanical Store

This building should be of three bays to join-up with the existing store with each bay of 13½ ft c/c and wall of building should be 4½ inch brick-wall. Height clearance and floor level should be the same as the existing store. Structure to include the roof as on existing building.

(b) Extension of Vehicle Garage

This building should be of six bays with same alignment as the existing garage but with an interval gap of 5 ft. Each bay should be 13½ ft. c/c, with height clearance, floor level and dimensions the same as the existing garage.

(c) Extension of Heavy Vehicle Garage.

This building should be of four bays with same alignment as the existing garage but with an interval gap of 5 ft. Each bay should be 13½ ft. c/c with height clearance of 12 ft. with level and dimensions should be the same as the existing garage.

The site may be inspected at anytime during normal working hours by arrangement with the Farm Machinery Engineer, Workshops, Kilanas — Tel: 85352/3/5, Bandar Seri Begawan.

Design and tender for construction should be submitted marked "Department of Agriculture Buildings Extensions Confidential" to the Chairman State Tenders Board Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than midday on Thursday June 8th.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KELIHATAN Ahli2 Yang Berhormat, yang di-ketuai oleh Y.B. Awang Abdul Latif bin Awang Abdul Hamid; ketika mengadakan lawatan ka-Kampong Pintu Malim pada hari Ahad lepas, dalam rangka lawatan mereka menemui pendudok2 di-kampong2 di-Daerah Brunei dan Muara. Lawatan berikut-nya di-jadualkan ka-Kampong Putat dan seterus-nya ka-daerah2 Belait dan Tutong.

Dari kiri ka-kanan: Yang Berhormat2 Orang Kaya Pekerma Dewa, Awang Lukan bin Uking, Begawan Pehin Khatib Haji Metali bin Matyassin, Malai Haji Mashor, Awang P.C.V. Adamson, (Penguasa Pelajaran Rendah), Haji Othman Bidin, Awang Chong Seng Toh, Pehin Orang Kaya Seri Setia Haji Ali bin Ismail, Awang Abdul Latif dan Awang Haji Julaihi bin Sulaiman (Penyelia Sekolah2 Melayu Daerah Brunei/Muara).

25 orang lagi layak sa-bagai pengadil bolasepak

BANDAR SERI BEGAWAN. —Ahli2 Jawatankuasa Persatuan Pengadil Bolasepak bagi Daerah Brunei/Muara telah di-bentok baru2 ini dalam satu mashuarat yang di-adakan di-Sekolah Bangunan Sultan Saiful Rizal, Jalan Muara pada hari Ahad lalu.

Dalam mashuarat itu, Awang Abdul Rahman bin Haji Sanip dan Awang Johari bin Haji Awang telah di-lantek sa-bagai Pengerusi. Setia Usaha ia-lah Awang W. Kirk dan Awang Ibrahim bin Pehin Dato Haji Johari; Bendahari ia-lah Awang Saipon bin Laman, sementara pemereksa kira2 Awang Haji Abdul Wahid bin Haji Tungkat.

Tiga orang juga telah di-lantek menjadi ahli jawatankuasa kechil. Mereka ia-lah Awang Midon bin Badar, Ak Omarali bin Pg Haji Bustamam dan Awang Kamal bin Md Salleh.

Mashuarat pada hari itu juga telah menetapkan bayaran bagi pengadil yang mengadili sebarang perlawanan ia-itu sa-banyak $4.00 bagi sa-orang pengadil; $2.00 bagi penjaga tepi dan $3.00 untok tabong orang dari 34 orang peserta Negeri Brunei.

Sementara itu sa-ramai 25 Persatuan Pengadil Bolasepak yang mengikuti kursus pengadil bolasepak yang di-anjorkan oleh persatuan itu telah lulus.

Mereka yang lulus itu ia-lah Kamal bin Haji Salleh, Othman bin Md Salleh, Masri bin Haji Zainal, Rosli bin Haji Abdul Hamid, Ibrahim bin Pehin Dato Haji Johari, Mornie bin Md Daud, Agaseh Ayum, Malai Hashim bin Syed Imamdin, Hussain bin Abdul Rahman, Haji Abdul Wahid bin Haji Tungkat, Shamsuddin bin Md Taha, Jaafar bin Haji Maidin, Abdul Jalil bin Haji Bakar, Ishak bin Haji Manaf, Arpan Shahbudin bin Haji Latif, Sanif bin Md Taib, Md Noor Ariffin bin Abdullah, Midon bin Badar, Ismail bin Haji Zainal, Suhaimi bin Haji Ibrahim, Ahmad bin Abdul Rahman, Ak Marali bin Pg Haji Bustamam, Pg Md Salleh bin Pg Abdul Rahman, Md Yusof bin Siput dan Shamsudin bin Haji Ahim.

Kursus ulang kaji bagi pengadil2 bolasepak akan di-adakan pada 11hb dan 16hb Jun manakala pepereksaan pula akan di-adakan pada 18hb Jun. Peserta2 yang gagal ada-lah di-persilakan hadhir.

AWANG Alex Chin, sedang menyampaikan derma persendirian-nya sa-banyak $5,000.00 kapada Awang Iring bin Abdul Latif pada hari Sabtu lalu. Awang Alex Chin ia-lah Pengarah London Far East Insurance Corporation Ltd. Derma yang sama sa-banyak $500.00 juga telah di-sampaikan oleh Awang Lawrence Lau, Pengarah Arispic Antarabangsa dan Agen perniagaan insuren London Far East.

Sa-jauh ini lebeh $15,000.00 derma telah di-terima oleh Awang Iring sejak berita kebakaran rumah-nya yang lalu.

Beliau menyatakan rasa terharu dan terhutang budi kapada para dermawan yang telah sudi membantu-nya; lebeh2 lagi kapada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia melalui Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan yang telah bermurah hati meminjamkan sa-buah rumah kapada keluarga-nya, sementara menunggu rumah baru siap yang akan di-dirikan di-tapak yang sama tidak lama lagi.

Lebeh 500 sertai lumba jalan kaki

BANDAR SERI BEGAWAN. —Lumba jalan kaki jarak jauh anjoran Persatuan Pengakap Daerah Brunei/Muara akan di-adakan pada hari Ahad 28hb Mei ini.

Lebeh dari 500 orang peserta yang mewakili pasokan2 pengakap, pandu puteri, dan lain2 pertubohan yang beruniform, persatuan2 belia dan kebajikan, sekolah2 dan maktab2 di-daerah ini akan mengambil bahagian dalam perlumbaan sa-jauh 13 batu itu.

Perlumbaan tersebut akan bermula dari Pantai Jerudong mulai jam 8.00 pagi dan akan berakhir di-Ibu Pejabat Persatuan Pengakap di-Jalan Gadong.

Yang Dipertua Persatuan Pengakap Negeri, Dato Haji Ali Khan bin Abdul Khan akan memulakan perlumbaan tersebut. Beliau dan Pengerusi Tetap Persekutuan Pengakap, Dato Paduka Haji Basir bin Taha akan menyampaikan hadiah2 di-akhir perlumbaan tersebut.

Sa-bahagian dari hasil kutipan dalam perlumbaan itu akan di-dermakan kapada Tabong Kebajikan Kebangsaan Brunei.

Sa-orang juruchakap pehak penganjor perlumbaan itu meminta peserta2 supaya berada di-Pusat Belia sa-belum jam 7.00 pagi pada hari tersebut di-mana kenderaan akan di-sediakan untok membawa mereka ka-Pantai Jerudong.

Persatuan Pengakap Daerah Belait juga akan menganjorkan perlumbaan yang sama pada 3hb. Jun. depan.

Perlumbaan sa-jauh 11 batu itu akan bermula dari Padang KBRC Kuala Belait dan berakhir di-Arena Sokan, Seria dan terbuka kapada persatuan2 pengakap, pandu puteri, palang merah, persatuan2 belia dan kebajikan, sekolah2 dan maktab di-daerah tersebut.

Hadiah lebeh menarek

Dari muka 1

Sa-orang juruchakap pehak penganjor menyatakan bahawa hadiah2 kapada pemenang2 pada tahun ini juga akan lebeh menarek dari tahun2 sudah.

Kata-nya Sharikat Penerbangan Singapura (SIA), penaja utama perlumbaan itu akan menghadiahkan tiga tiket kapalterbang perchuma kapada pemenang2 dalam perlumbaan utama. Pemenang pertama akan di-hadiahkan tiket penerbangan ka-Auckland, New Zealand, kedua ka-Taipei dan pemenang ketiga ka-Bangkok. Di-samping itu mereka juga akan di-hadiahkan dengan wang tunai sa-banyak $7,000 bagi pemenang pertama; $4,000 pemenang kedua dan $2,000 pemenang ketiga.

Enam buah sharikat pengedar kereta — N.B.T., Boustead, Happy Motoring, Tang Ching Ying Motors, Goh Hock Kee Motor dan Lau Motors; sharikat2 pemborong Chung Pah Hing Sdn Berhad dan Swee Pte Ltd serta sharikat Rothmans ada-lah juga penaja bersama.

Juruchakap itu juga mengingatkan kapada peserta2 tempatan bahawa tarikh terakhir menerima pendaftaran ia-lah pada petang esok, 25hb Mei. Mereka ada-lah di-kehendaki mendaftarkan diri di-Dewan Kuliah Peringatan Churchill mulai jam 4.00 petang. Peserta2 yang tidak hadhir petang esok tidak akan di-terima memasoki perlumbaan tersebut. Tarikh bagi penerimaan bagi peserta2 luar negeri di-lanjutkan sahingga 10hb Jun, 1978.

Perlumbaan Kereta Brunei Grand Prix ini ada-lah achara tahunan bagi merayakan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Negeri Brunei. Perlumbaan pada tahun ini akan di-adakan pada 16hb Julai.

Sementara itu, satu mashuarat pengerusi bahagian Jawatankuasa Perlumbaan Kereta Brunei Grand Prix 1978 akan di-adakan pada hari Jumaat 26hb Mei, mulai jam 8.30 pagi bertempat di-Dewan Kuliah Peringatan Churchill. Mashuarat tersebut ada-lah bagi membinchangkan persediaan2 yang perlu bagi perlumbaan itu dan pengerusi2 bahagian ada-lah di-minta hadhir ka-mashuarat tersebut.

Darah kumpolan 'O' di-kehendaki

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bank Darah Negeri Brunei telah berjaya mengutip 24 pint darah yang telah di-dermakan oleh kakitangan perubatan Batalion Pertama AMDB.

Derma tersebut membawakan jumlah kira2 700 pint darah di-kutip sejak kempen itu di-lancharkan dalam bulan *Januari* lepas.

Sementara itu, bank darah itu menghendaki darah dalam kumpolan 'O'.

Orang ramai yang ingin mendermakan darah dalam kumpolan itu boleh-lah menghubongi rumah sakit besar di-sini dan rumah sakit Suri Seri Begawan Kuala Belait pada bila2 waktu bekerja.

GAMBAR ini menunjokkan perlawanan bola tampar perengkat akhir antara Sekolah2 Menengah Atas dan Bawah yang berlangsong di-padang Sekolah Inggeris Berakas hari Sabtu lalu.

RTB akan menayangkan perlawanan ini antara Maktab SOAS Senior dengan Pusat Tingkatan Enam dalam ranchangan Arena Sokan yang akan dapat di-tunton pada hari Isnin, 29hb Mei ini kira2 jam 9.15 malam.

DI-TERBITKAN OLEH BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN DAN DI-CHETAK OLEH JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN BRUNEI.